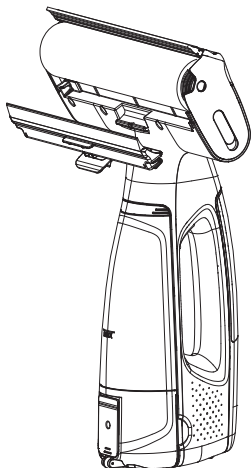


# HIZERO



User Manual  
Bedienungsanleitung  
Manual del usuario  
Instrukcja obsługi

H1

English  
Deutsch  
Español  
Polski

# Handheld Multi-Surface Cleaner User Manual

English

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

### **WARNING** – To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- a) Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- b) Do not use outdoors or on wet surfaces.
- c) Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- d) Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- e) Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- f) Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- g) Do not handle appliance with wet hands.
- h) Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- i) Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- j) Turn off all controls before unplugging.
- k) Use extra care when cleaning on stairs.
- l) Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

### **WARNING** – Read all safety warnings and instructions. Failure

to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- 1) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- 2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 3) Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 4) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 5) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 7) Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion. The temperature of 130°C can be replaced by the temperature of 265°F.
- 8) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 9) Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- 10) Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

## **WARNING** - To Reduce the Risk of Fire and Electric Shock -

Use only Hizero cleaning products intended for use with this machine.

## **WARNING** - To Reduce the Risk of Fire - Do not use a

flammable or combustible liquid to clean a floor. The product can only be charged within the range of 0 - 45 °C (32 - 113 °F), and the Charging Temperature cannot exceed this range.



**WARNING** – To Reduce the Risk of Injury, user must read instruction manual. Use only with certified ITE power supply.

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE)

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- 1) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- 2) Children shall not play with the appliance.
- 3) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 4) The appliance must only be supplied at safety extra-low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- 5) Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- 6) Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- 7) The liquid must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- 8) The appliance must be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- 9) A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- 10) Each product has one rechargeable Li-ion battery pack. But there are two different battery packs can be used in this product. The specifications are as follows:

|                       | First battery pack                                      | Second battery pack                                     |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Supplier              | Dongguan Longgood<br>New Energy Technology<br>Co., Ltd. | Dongguan Hangdian<br>New Energy Technology<br>Co., Ltd. |
| Working voltage       | 3.6V==                                                  | 3.6V==                                                  |
| Working power         | 15.12Wh                                                 | 14.4Wh                                                  |
| Max. charging current | 4200mAh                                                 | 4000mAh                                                 |

- 11)The product can only be charged within the range of 0 - 45 °C (32 - 113 °F), and the Charging Temperature cannot exceed this range.
- 12)The product can fill in maximum 100ml clean water and 100ml dirty water.
- 13)The charging Input of the product is 5V  $\Rightarrow$  2.0A.

Thank you for choosing the HIZERO Handheld Multi-Surface Cleaner!

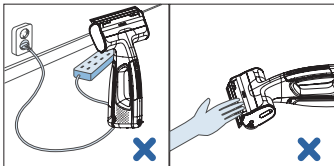
The HIZERO Handheld Multi-Surface Cleaner is a household cleaner based on the innovative HIZERO Ultimate Clean™ adhesive cleaning technology. It seamlessly integrates washing and wiping functions into one device, eliminating the issues of loud noise, short battery life, and secondary dust dispersion. Equipped with a built-in rechargeable battery, it simultaneously cleans and self-cleans the multi roller in real-time while cleaning surfaces. After use, simply empty the dirty water tank. It offers high cleaning efficiency, simple operation, and easy maintenance. This manual provides tips to make your cleaning easier and more effective. Before using this product, please read this manual carefully and keep it for future reference.

## 1. Safety Instructions



### 1.1 Danger

- Be careful not to press down on the power cord when using the product to prevent electric shock.
- Ensure that no part of your body or large objects such as clothing come into contact with the multi roller.



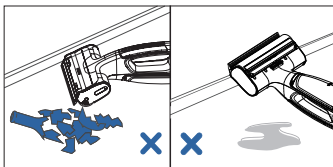
### 1.2 Product Technical and Safety Specifications

This product complies with recognized technical specifications and safety regulations for electrical appliances. When operated correctly according to this manual, this product can be used safely.

### 1.3 Precautions

- Always remove the product from its packaging before use or maintenance. Ensure the product is powered off before removing the water tank.
- This product is for handheld use only. Do not place it on the ground for autonomous operation.
- Never use this product to clean sharp objects to prevent injury.
- Never submerge the main product in water or other liquids.
- Never use this product to clean flammable or explosive liquids, nor pour such liquids into the clean/dirty water tank.
- Regularly inspect the product and its components. If damage is detected, immediately turn off the power and contact the after-sales service center.
- The battery and product can only be stored within the range of 0 - 45 °C (32 - 113 °F). The battery and product storage humidity is 0-85%. The charging Input of the product is 5V = 2.0A.

- Only fill the clean water tank with clean water or a mixture of clean water and HIZERO cleaning solution. Never add acetic acid (vinegar), essential oils, or non-HIZERO cleaning solutions to the clean/dirty water tanks, and do not use this product to remove such substances.
- Never pour wax, oil, or non-dilutable floor care products into the clean water tank or use this product to clean them.
- This product must only be charged with power bank. Use only with certified ITE power supply. Only use the proper USB Charging cable. Never use unapproved charging devices. Do not expose the product to high temperatures (50°C / 122°F +), outdoor environments, or humid conditions.
- The battery is rechargeable Li-ion battery pack, with 3.6V working voltage, 15.12Wh working power, and 4200mAh maximum charging current.
- If battery leakage occurs, immediately power off the device and contact the after-sales service center.
- This appliance contains a battery that can only be replaced by a technician.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- If the product has abnormal noise, odor, excessive heat, or malfunctions, stop using it immediately, turn off the power switch, and disconnect the power source.
- If cleaning agents are required, use only HIZERO cleaning solution to prevent product damage. Never use sharp objects to clean the multi roller, as this may damage it or reduce cleaning effectiveness.

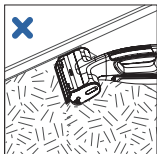


#### 1.4 Automatic Protection System

- This product features an automatic protection system. If it encounters large objects such as towels or curtains, it will stop working and display an indicator signal to ensure safety.

#### 1.5 Usage Restrictions

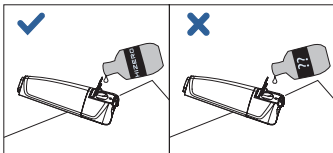
- This product is only suitable for waterproof hard surfaces (such as glass, tiles, marble, wood, etc.). Do not use this product to clean curtains, carpets, or other non-waterproof surfaces.



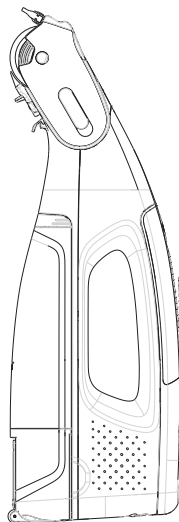
**Note:**  
This product is not  
suitable for cleaning  
carpets or curtains.

#### 1.6 Hard Surface Maintenance

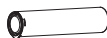
- Follow the cleaning and maintenance instructions in this manual, and refer to your hard surface maintenance guidelines. Adding HIZERO cleaning solution enhances cleaning effectiveness. Never add maintenance products not designated by HIZERO to the clean/dirty water tanks.



## 2. Packing List



2-in-1 Water Tank × 1 (Pre-installed)



Multi roller × 1



Solid Waste Container × 1 (Pre-Installed)



Dirty Water Tank Cleaning Brush × 1



Standard Wiper × 1 (Pre-installed, plus 1 replacement included)



Wide Wiper × 2 (Replacement)



Specialized Window and Surface Cleaning Solution × 1



Instruction Manual × 1



Charging cable × 1



Silicone Filter Plug × 1 (Pre-installed, plus 1 replacement included)

### 3. Control Panel Introduction

#### 3.1 Button



Switch Button: Press this button to turn on or off.

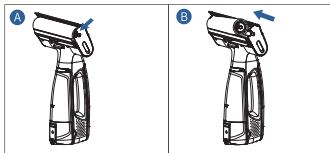
### 4. Ready for Use

#### 4.1 Preparation

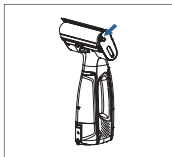
1. Open the packaging and remove the multi roller. If the roller is completely dry and hardened, soak it in lukewarm water no hotter than 50°C (recommended range: 15°C-40°C). While soaking, gently knead the entire roller until it softens completely. After removing the roller, squeeze out excess water until it is soft and no longer dripping, preparing it for installation and use in the next step.



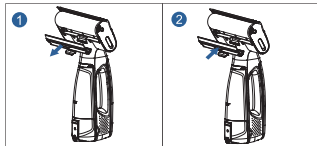
2. Press the multi roller button and slide upward to lift the multi roller out of the motor.



3. Press the multi roller back into place, slide it over the motor, and push inward, ensuring the latches lock securely.

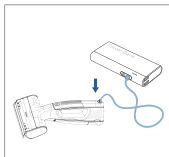


4. Load the Solid Waste Container



#### 4.2 Charging

Connect the USB Type-C cable to a power bank, then plug it into the device's charging port to begin charging. A charger or power bank is not included with this device.



#### 4.3 Clear Large Objects on the Surface

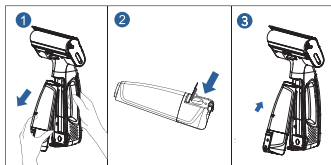
Before cleaning the surface, remove large items such as trash, food, cords, toys, power cords, shoes, etc.

## 5. Operation Instructions

### 5.1 Filling the Clean Water Tank

Fill the clean water tank before using this product.

1. Unlock the tank latch and pull the 2-in-1 tank forward to remove it.
2. Lift the clean water tank lid and fill with clean water (water temperature must not exceed 40°C /104°F).
3. If needed, add HIZERO dedicated cleaning solution (refer to Section 1.6 Hard Surface Maintenance).
4. Secure the lid and reinstall the tank into the product.

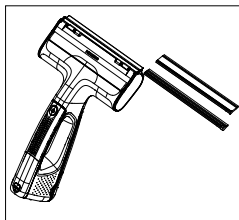


### 5.2 Wiper Installation

This product is equipped with 2 types of wipers: a standard wiper for horizontal hard-surface cleaning (e.g., table) and a wide wiper for vertical hard-surface cleaning (e.g., window or glass).

The user can replace and install the suitable wiper according to the applications.

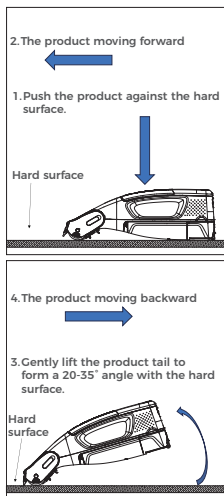
1. Turn off the machine
2. Pull out the wiper from the side
3. Then install the suitable wiper according to your need



### 5.3 Start Cleaning

This product is equipped with 2 types of wipers: a standard wiper and a wide wiper.

1. Use a standard wiper for horizontal hard-surface cleaning (e.g., table). Please use the following method:



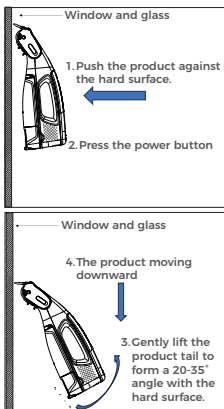
Step 1: When cleaning hard surfaces (e.g., a table), press the machine onto the surface. The cleaning process starts from the end of the hard surfaces.

Step 2: Press the power button. The machine will assist in moving forward to clean dirt from hard surfaces.

Step 3: Lift the product tail to form a 20-35° angle relative to the hard surface.

Step 4: Pull the machine backwards. The wiper above the roller will clean the hard surface.

2. Use a wide wiper for vertical hard-surface cleaning (e.g., windows and glasses). Please use the following method:



Step 1: When cleaning hard surfaces (e.g., a window or glass), press the machine onto the surface. The cleaning process starts from the top.

Step 2: Press the power button.

Step 3: Lift the product tail to form a 20-35° angle relative to the hard surface (e.g. windows and glasses).

Step 4: Pull the machine downwards. The wiper above the roller will clean the hard surface.

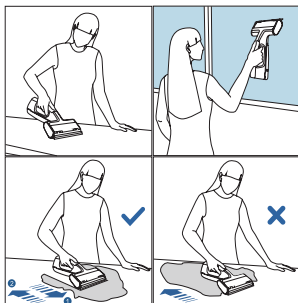
**Don't move the machine upward with wide wiper.**

#### Note:

During the first use on surfaces that were previously cleaned with chemical cleaning agents, an increased amount of water may occur due to foam created from residual cleaning products. In such cases, a small amount of water may also come out of the cleaning roller. Please rinse the cleaning roller and clean the dirty water tank.

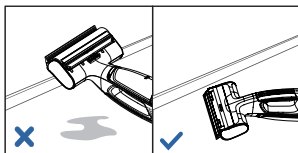
## 5.4 Usage Notes

1. For efficient cleaning, remove large debris first and clean in a back-and-forth motion.

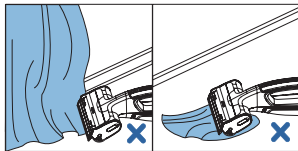


For stubborn stains on hard surfaces, place the cleaning head directly on the stain and clean it in place.

2. To avoid tipping, always place the product horizontally, not vertically. Never place this product on the ground with multi-roller face up. Always place this product on the ground with multi-roller face down.



3. If the multi roller is jammed by other large objects, immediately press the power button to shut down the machine. Open the cleaning head cover, remove the multi roller, and extract the large objects.



4. Long hair must be tied up before use to avoid getting caught up in the product.

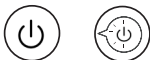


### 5.5 Water Replacement Indicator

When the water level in the clean water tank is too low or the water level in the dirty water tank is too high, please fill in clean water in a timely manner and clean the dirty water tank. When the product is turned on, it will automatically shut down after running for 15 minutes.

When changing the water, fill the clean water tank (see 5.1 Filling the Clean Water Tank) and empty the dirty water tank (see 5.6 Emptying the Dirty Water Tank).

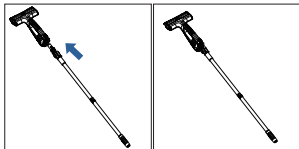
For H100S, when the operating indicator light flashes, the product will continue to operate for a while before automatically shutting down.



### 5.6 Extension Pole

For hard-to-reach high areas, an extension pole can be attached. Install the extension pole to the bottom of the product.

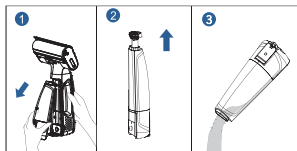
The extension pole requires separate purchase.



Adjust the length of the extension pole according to the application. Tighten the three-section metal extension rod to prevent slight loosening. By pressing the circular button to adjust the joint of the front section, let the machine stay flat on the hard surfaces when using it.

### 5.7 Emptying the Dirty Water Tank

1. Secure the main body and pull the water tank out from the bottom toward the front. Open the dirty water tank lid and slowly empty the dirty water tank. Do not spill or splash.



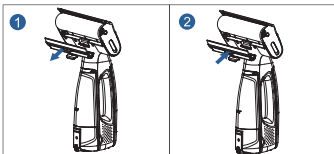
2. Gently rinse the dirty water tank and its lid. If necessary, use the dirty water tank cleaning brush to scrub the inside. Replace the lid and reinstall the dirty water tank into the main body.

#### Note:

1. To prevent leaks caused by improper installation, ensure the two-in-one water tank is securely installed.
2. After cleaning, promptly empty the dirty water and rinse the dirty water tank to prevent odors.

### 5.8 Empty the Solid Waste Container

Take out the Solid Waste Container and pour the garbage into a dustbin. Rinse the Solid Waste Container with clean water if necessary.



### 5.9 Automatic Protection System

The automatic protection system identifies abnormal conditions during product operation. When activated, the product will immediately cease operation to prevent damage to objects and the product itself.

When the operation indicator turns red, it indicates an abnormal state. Please follow these steps to resolve the issue:

1. First, shut down the machine and inspect whether any large objects are stuck in the multi roller.
2. If no obstructions are found, remove the multi roller for thorough inspection.
3. After clearing any obstructions, reinstall the multi roller ensuring a secure fit. Refer to Section 8: Accessory Replacement for disassembly and reassembly procedures.
4. If the product still fails to operate normally after restarting, contact after-sales service.

## 6. Maintenance and Cleaning



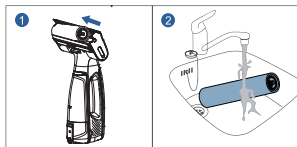
**Note:**  
Before performing maintenance or cleaning on this product, unplug the charger and stop charging.

### 6.1 Maintenance Precautions

1. Regularly clean the exterior with a damp cloth. Never use abrasive tools like steel wool pads or corrosive cleaners to avoid scratching or damaging the product.
2. To prevent damage, never submerge the product in water or any liquid.
3. Regularly inspect the condition of the multi roller and wiper blade.
4. Periodically check the charging cable to ensure it remains intact and safe for use.

### 6.2 Cleaning the Multi Roller

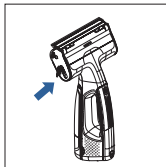
Refer to Section 8: Accessory Replacement. First remove the multi roller, then clean the multi roller.



### 6.3 Cleaning the Dirty Water Pipe Filter Screen

When the dirty water pipe filter screen accumulates significant debris, clean it as follows:

1. Lift the filter screen from the notch indicated by the arrow.
2. Remove the dirty water pipe filter screen, rinse it thoroughly, and reinstall it.



## 7. Storage and Transportation

### 7.1 Storing the Product

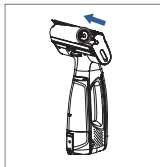
1. Turn off the product before storing.
2. Clean the interior before storing to prevent bacterial growth.
3. Ensure both the clean water tank and dirty water tank are emptied before storing.
4. If the product will be unused for over a week, unplug the charger, clean the wiper blade and multi roller to prevent mold growth causing odors or deformation from compression.

## 8. Parts Replacement

### 8.1 Replacing the Multi roller

For optimal performance and cleaning results, ensure you use the HIZERO-specific multi roller. Monitor the roller's condition regularly. If you notice any tears, damage, gaps, hardening, or excessive wear and shedding, please replace the multi roller. We recommend replacing it every 6 months based on usage.

1. Power off and lock the product.
2. Press and release the multi roller latch.
3. Remove the old multi roller and insert the new one.
4. Press the multi roller latch firmly, then close and lock the cleaning head cover.



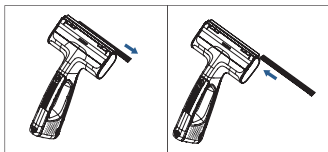
#### Caution:

The maximum opening angle for the multi roller motor is approximately 45°. Please handle with care.

## 8.2 Replacing the Wiper Blade

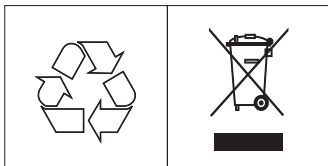
For optimal performance and cleaning results, ensure you use the HIZERO-specific wiper blade. Monitor the blade's condition regularly. If you notice any tearing, damage, nicks, hardening, or deformation, replace the blade promptly.

1. Turn off the product.
2. Pull out the old wiper blade from the side.
3. Install new wiper blade.



## 9. Protect the environment

Do not dispose of this product as regular household waste. We recommend placing it in designated recycling stations to supporting environmental protection.



Before disposing of this product, the battery must be removed from the product. Follow these steps:

1. Before removing the battery, ensure the charging cable is unplugged and the product is turned off.
2. Use a screwdriver to remove the screw located above the charging port on the back of the device, then take off the cover plate.
3. Remove the screws securing the black protective casing.
4. Dispose of the removed battery safely.

## 10. Product Parameters

Working Power: 12 W

Working Voltage: See nameplate for details

Net weight: 0.98 kg

Size: 344 x 201 x 114 mm

## 11. Frequently Asked Questions

| Issues                                              | Possible causes                                                                  | Solution Recommendations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Water stains remain after cleaning                  | Multi roller dries out and hardens / Not sufficiently soaked                     | Refer to the instructions in Section 3 of this manual regarding soaking the Multi roller. Thoroughly soak the roller and squeeze out excess moisture before installation.                                                                                                                                                                                                  |
|                                                     | The multi roller is deformed, damaged, or improperly installed                   | Inspect the multi roller for damage, checking for misalignment or deformation. If any abnormalities are found, reinstall or replace the multi roller.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Incorrect usage                                                                  | Refer to Section 5.2 of this document                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Failed to boot                                      | Battery drained                                                                  | Please recharge and try again. A full charge takes approximately 4 hours.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Operating indicator light turns red                 | Multi roller jammed                                                              | Open the cleaning head cover and ensure that the multi roller are not obstructed by large objects. If no large objects are present, verify that the multi roller are properly installed.                                                                                                                                                                                   |
|                                                     | The battery is about to drain                                                    | Please recharge. A full charge takes approximately 4 hours.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Operating indicator light flashing                  | Clean water is running out                                                       | Filling the clean water tank and empty the dirty water tank                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Foam appearing on the surface or in the water tank. | Other cleaning agents were used, or foaming cleaning agents remain on the floor. | Please use HIZERO specialized window and surface cleaning solution. Do not use other cleaning solutions or disinfectants in the clean water tank, as this may damage the product. If residues of foaming substances like detergent remain on the surface, foam may appear during the initial cleaning cycle. This issue will resolve after completing a thorough cleaning. |

## 12. Warranty & After-sales

For detailed information on warranty and after-sales service, please visit our website: [www.hizero.com](http://www.hizero.com) or contact the HIZERO Customer Service Centre in your country/region.

Your Handheld Multi-Surface Cleaner has been designed and developed with the greatest possible care. In the unfortunate case that the product needs repair, the Customer Service Centre in your country/region will help you by arranging any necessary repairs in the shortest possible time with maximum convenience.



**Hizero Appliances Corporation will not be liable for any damage resulting from improper use or disassembly by customers.**

**Handgeführtes  
Universalreinigungsgerät  
Bedienungsanleitung**

**Deutsch**

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN SIE VOR GEBRAUCH ALLE ANLEITUNGEN

Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, beachten Sie bitte stets die folgenden grundlegenden Vorsichtsmassnahmen:

## WARNUNG - Um Feuer-, Stromschlag- und

Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- a) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es warten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
- c) Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bei der Verwendung durch Kinder oder in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- d) Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- e) Ziehen oder tragen Sie das Produkt nicht am Netzkabel, benutzen Sie das Netzkabel nicht als Griff, klemmen Sie das Netzkabel nicht in einer Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Lassen Sie das Gerät nicht über das Kabel laufen. Halten Sie das Kabel von heissen Oberflächen fern.
- f) Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Stecker, nicht am Kabel.
- g) Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- h) Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist; halten Sie es frei von Staub, Flusen, Haaren und allem, was die Luftzufuhr beeinträchtigen könnte.
- i) Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- j) Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie das Produkt vom Stromnetz trennen.
- k) Seien Sie bei der Reinigung auf Treppen besonders vorsichtig.

- l) Verwenden Sie das Produkt nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder entzündlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen diese vorhanden sein könnten.

## WARNUNG - Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und

-hinweise. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anleitungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

- 1) Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf Aus steht, bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder Einschalten des Geräts lädt zu Unfällen ein.
- 2) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku ein Brandrisiko darstellen.
- 3) Verwenden Sie Geräte nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus. Bei der Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- 4) Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Pole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- 5) Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie den entsprechenden Bereich mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Flüssigkeit, die aus dem Akku austritt, kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- 6) Verwenden Sie keinen Akku oder ein Gerät, das beschädigt oder verändert ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungen führen kann.
- 7) Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Hitze oder übermässigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen. Die Temperatur von 130 °C kann durch die Temperatur von 265 °F ersetzt werden.
- 8) Befolgen Sie alle Ladehinweise und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht ausserhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemässes Laden oder Laden bei Temperaturen ausserhalb des spezifizierten Bereichs kann den Akku beschädigen und zu einer erhöhten Brandgefahr führen.

- 9) Lassen Sie die Wartung von einem qualifizierten Kundendienstmitarbeiter durchführen, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Produkts gewahrt bleibt.
- 10) Verändern Sie das Gerät oder den Akku nicht und nehmen Sie keine Reparaturen vor, es sei denn, dies ist in der Bedienungs- und Pflegeanleitung angegeben.

## WARNUNG – Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden,

verwenden Sie nur Hizero Reinigungsprodukte, die zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt sind.

## WARNUNG - Um Feuer zu vermeiden, verwenden Sie keine

brennbaren oder entflammbaren Flüssigkeiten zum Reinigen des Bodens. Das Gerät darf nur im Bereich von 0 - 45 °C aufgeladen werden, und die Ladetemperatur darf diesen Bereich nicht überschreiten.

## WARNUNG – Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um

Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nur mit einem zertifizierten ITE-Netzteil.

## LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ALLE ANLEITUNGEN

Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, beachten Sie bitte stets die folgenden grundlegenden Vorsichtsmassnahmen:

- 1) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- 2) Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- 3) Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- 4) Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät betrieben werden.
- 5) Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßigen Temperaturen aus.
- 6) Achten Sie darauf, dass die Pole des Geräts oder des Akkus nicht durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.



- 7) Die Flüssigkeit darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. Heizgeräte.
- 8) Das Gerät muss nach Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz getrennt werden.
- 9) Wenn das Gerät über das Netzkabel fährt, kann dies eine Gefahr darstellen.
- 10) Jedes Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Es gibt jedoch zwei verschiedene Akkus, die in diesem Produkt verwendet werden können. Die technischen Daten sind wie folgt

|                  | Erster Akku                                             | Zweiter Akku                                            |
|------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Lieferant        | Dongguan Longgood<br>New Energy Technology<br>Co., Ltd. | Dongguan Hangdian<br>New Energy Technology<br>Co., Ltd. |
| Betriebsspannung | 3,6 V $\equiv$                                          | 3,6 V $\equiv$                                          |
| Leistung         | 15,12 Wh                                                | 14,4 Wh                                                 |
| Max. Ladestrom   | 4200 mAh                                                | 4000 mAh                                                |

- 11) Das Gerät darf nur im Bereich von 0 - 45 °C aufgeladen werden, und die Ladetemperatur darf diesen Bereich nicht überschreiten.
- 12) Das Produkt kann maximal mit 100 ml sauberem Wasser und 100 ml Schmutzwasser befüllt sein.
- 13) Der Ladeeingang des Produkts ist 5 V $\equiv$  2,0 A.

Vielen Dank, dass Sie sich für das handgeführte Universalreinigungsggerät von HIZERO entschieden haben!

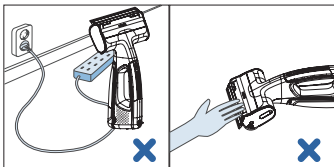
Das handgeführte Universalreinigungsggerät von HIZERO ist ein Haushaltsreiniger, der auf der innovativen HIZERO Ultimate Clean™ anhaftenden Reinigungstechnologie basiert. Es integriert Wasch- und Wischfunktionen nahtlos in einem Gerät und beseitigt so die Probleme von lauten Geräuschen, kurzer Akkulaufzeit und sekundärer Staubaufwirbelung. Ausgestattet mit einem integrierten Akku reinigt es die Multifunktions-Rolle gleichzeitig selbst in Echtzeit, während es Oberflächen reinigt. Nach Gebrauch leeren Sie einfach den Schmutzwasserbehälter. Das Gerät bietet eine hohe Reinigungsleistung, einfache Bedienung und leichte Wartung. In diesem Handbuch finden Sie Tipps, wie Sie die Reinigung einfacher und effektiver gestalten können. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte dieses Handbuch aufmerksam durch und bewahren Sie es für späteres Nachschlagen auf.

## 1. Sicherheitshinweise



### 1.1 Gefahr

- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu quetschen, wenn Sie das Gerät benutzen, um Stromschlag zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass kein Teil Ihres Körpers oder große Gegenstände wie Kleidung mit der Multifunktions-Rolle in Berührung kommen.



### 1.2 Technische Daten und Sicherheitshinweise

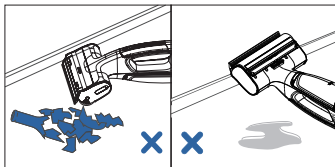
Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen Spezifikationen und Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte. Bei korrektem Betrieb gemäß dieser Anleitung kann das Produkt sicher verwendet werden.

### 1.3 Vorsichtsmaßnahmen

- Nehmen Sie das Produkt vor Gebrauch oder Wartung immer aus der Verpackung. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter abnehmen.
- Dieses Produkt darf nur handgeführt verwendet werden. Legen Sie es für eigenständigen Betrieb nicht auf den Boden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Reinigen scharfer Gegenstände, um Verletzungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Reinigen von entflammaren oder explosiven Flüssigkeiten und geben Sie derartige Flüssigkeiten nicht in den Frischwasser-/Schmutzwasserbehälter.

- Überprüfen Sie das Gerät und seine Komponenten regelmäßig. Wenn Sie einen Schaden feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Der Akku und das Produkt dürfen nur im Bereich von 0 - 45 °C gelagert werden. Die Luftfeuchtigkeit muss bei Lagerung des Akkus und des Produkts 0 - 85 % betragen. Der Ladeeingang des Produkts ist 5 V  $\overline{\text{DC}}$  2,0 A.
- Füllen Sie den Frischwasserbehälter nur mit sauberem Wasser oder einer Mischung aus sauberem Wasser und HIZERO Reinigungslösung. Geben Sie niemals Essig, ätherische Öle oder Reinigungslösungen, die nicht von HIZERO stammen, in den Frischwasser- oder Schmutzwasserbehälter, und verwenden Sie dieses Produkt nicht, um solche Substanzen zu entfernen.
- Füllen Sie niemals Wachs, Öl oder nicht verdünnbare Bodenpflegeprodukte in den Frischwasserbehälter und verwenden Sie dieses Produkt nicht, um sie zu reinigen.
- Dieses Produkt darf nur mit einer Powerbank aufgeladen werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit einem zertifizierten ITE-Netzteil. Verwenden Sie nur ein geeignetes USB-Ladekabel. Verwenden Sie niemals nicht zugelassene Ladegeräte. Setzen Sie das Produkt nicht Temperaturen über 50 °C, Außenbereichen oder feuchten Bedingungen aus.
- Der Lithium-Ionen-Akku hat eine Betriebsspannung von 3,6 V  $\overline{\text{DC}}$ , eine Leistung von 15,12 Wh und einem maximalen Ladestrom von 4200 mA.
- Wenn der Akku ausläuft, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von einem Techniker ausgetauscht werden kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anleitungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wenn das Produkt ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, übermäßige Hitze oder Fehlfunktionen aufweist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, schalten Sie es aus und trennen Sie es von der Stromquelle.
- Wenn Reinigungsmittel erforderlich sind, verwenden Sie nur HIZERO Reinigungsmittel, um Schäden zu vermeiden. Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände, um die Multifunktions-Rolle zu reinigen, da dies die Rolle beschädigen oder die Reinigungswirkung beeinträchtigen kann.

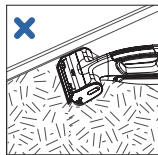


#### 1.4 Automatisches Schutzsystem

- Dieses Produkt verfügt über ein automatisches Schutzsystem. Wenn es auf große Gegenstände wie Handtücher oder Vorhänge stößt, stoppt es seinen Betrieb und zeigt ein Warnsignal an, um die Sicherheit zu gewährleisten.

#### 1.5 Nutzungseinschränkungen

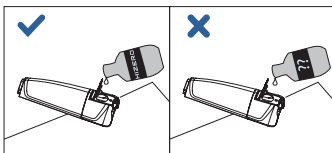
- Dieses Produkt ist nur für wasserfeste harte Oberflächen (wie Glas, Fliesen, Marmor, Holz usw.) geeignet. Verwenden Sie dieses Produkt nicht zur Reinigung von Vorhängen, Teppichen oder anderen nicht wasserfesten Oberflächen.



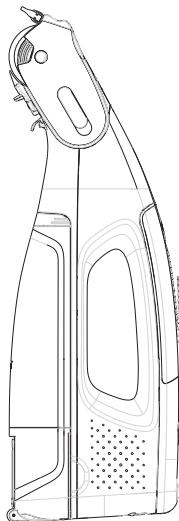
**Hinweis:**  
Dieses Produkt ist nicht zum Reinigen von Teppichen oder Vorhängen geeignet.

#### 1.6 Pflege harter Oberflächen

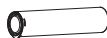
- Befolgen Sie die Reinigungs- und Pflegehinweise in diesem Handbuch und beachten Sie Ihre Richtlinien zur Pflege harter Oberflächen. Die Zugabe von HIZERO Reinigungslösung erhöht die Reinigungswirkung. Geben Sie keine nicht von HIZERO zugelassenen Pflegemittel in den Frischwasser-/Schmutzwasserbehälter.



## 2. Lieferumfang



1 x 2-in-1-Wasserbehälter  
(vorinstalliert)



1 x Multifunktions-Rolle



1 x Abfallbehälter (vorinstalliert)



1 x Reinigungsbürste für den  
Schmutzwasserbehälter



1 x Standard-Wischer (vorinstalliert,  
plus 1 Ersatz)



2 x Breitwischer (Ersatz)



1 x Speziallösung zum Reinigen von  
Fenstern und Oberflächen



1 x Gebrauchsanleitung



1 x Ladekabel



1 x Silikon Filterstecker (vorinstalliert,  
plus 1 Ersatz)

### 3. Bedienfeld

#### 3.1 Taste

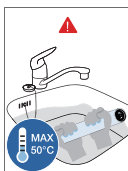


Ein/Aus-Taste: Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

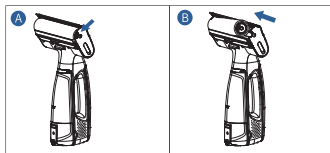
### 4. Vorbereitung zum Gebrauch

#### 4.1 Vorbereitung

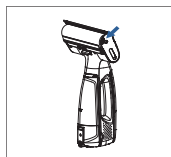
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Multifunktions-Rolle heraus. Wenn die Rolle vollständig trocken und ausgehärtet ist, weichen Sie sie in lauwarmem Wasser ein, das nicht heißer als 50 °C ist (empfohlener Bereich: 15 °C - 40 °C). Kneten Sie die gesamte Rolle während des Einweichens vorsichtig durch, bis sie ganz weich wird. Nachdem Sie die Rolle herausgenommen haben, drücken Sie das überschüssige Wasser aus, bis sie nicht mehr tropft, um sie zur Installation und Verwendung im nächsten Schritt vorzubereiten.



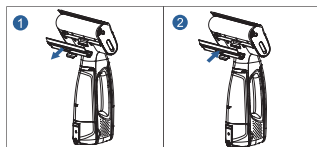
- Drücken Sie die Taste für die Multifunktions-Rolle und schieben Sie sie nach oben, um sie aus dem Motor zu heben.



- Drücken Sie die Multifunktions-Rolle wieder an ihren Platz, schieben Sie sie über den Motor und drücken Sie sie nach innen, um zu gewährleisten, dass die Verriegelungen sicher einrasten.

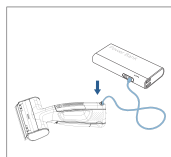


- Installieren Sie den Abfallbehälter



#### 4.2 Aufladen

Schließen Sie das USB Typ-C-Kabel an einer Powerbank und am Ladeanschluss des Geräts an, um den Ladevorgang zu starten. Ladegerät und Powerbank sind nicht im Lieferumfang enthalten.



#### 4.3 Größere Gegenstände entfernen

Entfernen Sie vor der Reinigung größere Gegenstände wie Müll, Lebensmittel, Schnüre, Spielzeug, Stromkabel, Schuhe usw.

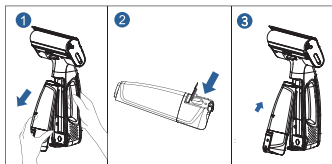
### 5. Bedienungshinweise

#### 5.1 Frischwasserbehälter füllen

Füllen Sie den Frischwasserbehälter, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Entriegeln Sie den Behälterverschluss und ziehen Sie den 2-in-1-Behälter nach vorn, um ihn abzunehmen.
- Heben Sie den Deckel des Wasserbehälters an und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser (die Wassertemperatur darf 40 °C nicht übersteigen).
- Fügen Sie bei Bedarf HIZERO Reinigungslösung hinzu (siehe Abschnitt 1.6 Pflege harter Oberflächen).

4. Verschließen Sie den Deckel und setzen Sie den Behälter wieder in das Gerät ein.

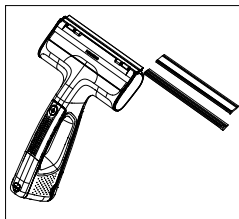


## 5.2 Wischer installieren

Dieses Produkt ist mit 2 Arten von Wischern ausgestattet: einem Standardwischer für die horizontale Reinigung harter Oberflächen (z. B. Tische) und einem Breitwischer für die vertikale Reinigung harter Oberflächen (z. B. Fenster oder Glas).

Sie können den passenden Wischer je nach Anwendung austauschen und installieren.

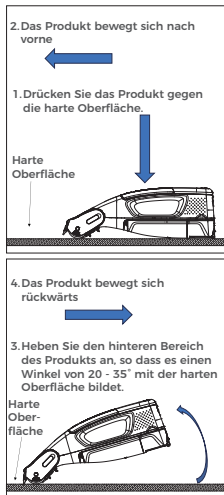
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Wischer seitlich heraus.
3. Installieren Sie den passenden Wischer nach Ihrem Bedarf.



## 5.3 Reinigung starten

Dieses Produkt ist mit 2 Arten von Wischern ausgestattet: einem Standardwischer und einem Breitwischer.

1. Verwenden Sie den Standardwischer zur horizontalen Reinigung harter Oberflächen (z. B. Tische). Gehen Sie wie folgt vor:



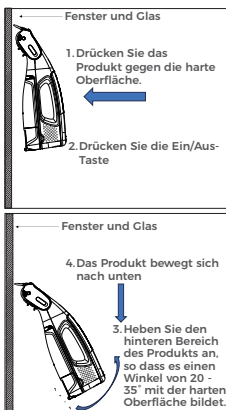
Schritt 1: Wenn Sie harte Oberflächen (z. B. einen Tisch) reinigen, drücken Sie das Gerät auf die Oberfläche. Die Reinigung beginnt vom Ende der harten Oberfläche aus.

Schritt 2: Drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Das Gerät unterstützt Sie dabei, nach vorwärts zu wandern, um Schmutz von harten Oberflächen zu entfernen.

Schritt 3: Heben Sie den hinteren Bereich des Produkts an, so dass es einen Winkel von 20 - 35° mit der harten Oberfläche bildet.

Schritt 4: Ziehen Sie das Gerät nach rückwärts. Der Wischer über der Rolle reinigt die harte Oberfläche.

2. Verwenden Sie den Breitwischer für die vertikale Reinigung harter Oberflächen (z. B. Fenster und Glas). Gehen Sie wie folgt vor:



Schritt 1: Wenn Sie harte Oberflächen reinigen (z. B. ein Fenster oder Glas), drücken Sie das Gerät auf die Oberfläche. Die Reinigung beginnt von oben.

Schritt 2: Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Schritt 3: Heben Sie den hinteren Bereich des Produkts an, so dass es einen Winkel von 20 - 35° mit der harten Oberfläche bildet (z. B. Fenster und Glas).

Schritt 4: Ziehen Sie das Gerät nach unten. Der Wischer über der Rolle reinigt die harte Oberfläche.

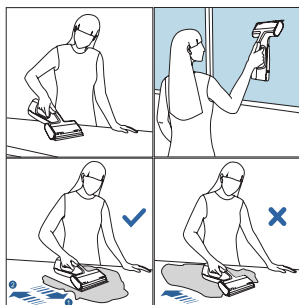
**Bewegen Sie das Gerät mit Breitwischer keinesfalls nach oben.**

#### Hinweis:

Bei der ersten Anwendung auf Oberflächen, die zuvor mit chemischen Reinigungsmitteln gereinigt wurden, kann es durch Schaumbildung aus Rückständen der Reinigungsmittel zu einer erhöhten Wassermenge kommen. In diesem Fall kann auch eine geringe Menge Wasser aus der Reinigungsrolle austreten. Bitte spülen Sie die Reinigungsrolle aus und reinigen Sie den Schmutzwassertank.

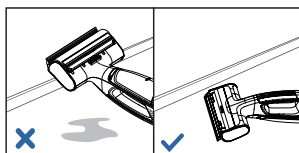
#### 5.4 Nutzungshinweise

1. Für eine effiziente Reinigung entfernen Sie zuerst grobe Verschmutzungen und reinigen in einer Hin- und Her-Bewegung.

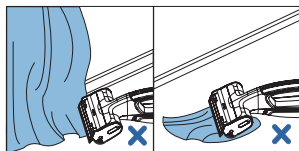


Bei hartnäckigen Flecken auf harten Oberflächen setzen Sie den Reinigungskopf direkt auf den Fleck und reinigen ihn an Ort und Stelle.

2. Um ein Umkippen zu vermeiden, legen Sie das Gerät immer waagrecht und nicht aufrecht hin. Legen Sie das Gerät niemals mit der Multifunktions-Rolle nach oben auf den Boden. Legen Sie das Gerät immer mit der Multifunktions-Rolle nach unten auf den Boden.



3. Wenn die Multifunktions-Rolle durch andere große Gegenstände eingeklemmt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus. Öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfes, entfernen Sie die Multifunktions-Rolle und ziehen Sie die großen Gegenstände heraus.



4. Lange Haare müssen vor Gebrauch zusammengebunden werden, damit sie sich nicht im Gerät verfangen.

## 5.5 Wasserwechsel-Anzeige

Wenn der Wasserstand im Frischwasserbehälter zu niedrig oder im Schmutzwasserbehälter zu hoch ist, füllen Sie bitte rechtzeitig sauberes Wasser nach und entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter. Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten Laufzeit automatisch.

Wenn Sie das Wasser wechseln, füllen Sie den Frischwasserbehälter auf (siehe 5.1 Frischwasserbehälter füllen) und entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter (siehe 5.6 Schmutzwasserbehälter leeren).

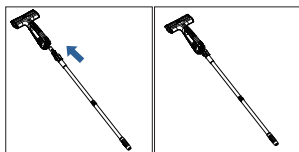
Wenn beim H100S die Betriebs-LED blinkt, läuft das Gerät noch eine Weile weiter, bevor es sich automatisch abschaltet.



## 5.6 Verlängerung

Für schwer zugängliche, hoch gelegene Bereiche kann eine Verlängerung angebracht werden. Befestigen Sie die Verlängerung an der Unterseite des Geräts.

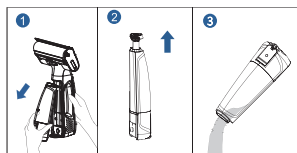
Die Verlängerung muss separat erworben werden.



Passen Sie die Länge der Verlängerung an die jeweilige Anwendung an. Ziehen Sie die dreiteilige Verlängerung aus Metall fest, um zu verhindern, dass sie sich leicht löst. Drücken Sie den runden Knopf, um das Gelenk des vorderen Teils einzustellen, damit das Gerät bei der Verwendung auf harten Oberflächen flach bleibt.

## 5.7 Schmutzwasserbehälter leeren

1. Sichern Sie das Gehäuse und ziehen Sie den Wasserbehälter von unten nach vorn heraus. Öffnen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters und entleeren Sie ihn langsam. Verschütten und verspritzen Sie nichts.



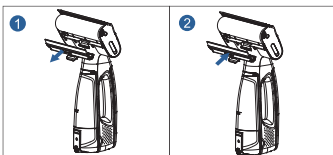
2. Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter und seinen Deckel vorsichtig aus. Verwenden Sie bei Bedarf die Reinigungsbürste im Schmutzwasserbehälter. Setzen Sie den Deckel wieder auf und setzen Sie den Schmutzwasserbehälter wieder im Gehäuse ein.

### Hinweis:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Zwei-in-Eins-Wasserbehälter fest installiert ist, um Undichtigkeiten durch unsachgemäßen Einbau zu vermeiden.
2. Entleeren Sie nach der Reinigung umgehend das Schmutzwasser und spülen Sie den Schmutzwasserbehälter aus, um Geruchbildung zu vermeiden.

## 5.8 Reinigen Sie den Abfallbehälter

Nehmen Sie den Abfallbehälter heraus und leeren Sie den Müll in einen Mülleimer. Spülen Sie den Abfallbehälter gegebenenfalls mit klarem Wasser aus.



## 5.9 Automatisches Schutzsystem

Das automatische Schutzsystem erkennt außergewöhnliche Bedingungen während des Betriebs des Geräts. Wenn es aktiviert wird, stellt das Gerät den Betrieb sofort ein, um Schäden an Gegenständen und am Gerät selbst zu vermeiden. Wenn die Betriebs-LED rot leuchtet, weist dies auf einen außergewöhnlichen Zustand hin. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um das Problem zu beheben:

1. Schalten Sie zunächst das Gerät aus und überprüfen Sie, ob sich größere Gegenstände in der Multifunktions-Rolle verfangen haben.
2. Wenn keine Hindernisse gefunden werden, entfernen Sie die Multifunktions-Rolle für eine gründliche Inspektion.
3. Nachdem Sie alle Hindernisse beseitigt haben, setzen Sie die Multifunktions-Rolle wieder ein und achten Sie auf sicheren Sitz. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 8: Zubehörteile auswechseln.
4. Wenn das Gerät nach dem Neustart immer noch nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst.



## 6. Wartung und Reinigung



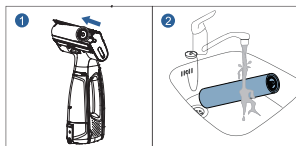
**Hinweis:**  
Bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Produkt durchführen, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts ab und beenden Sie den Ladevorgang.

### 6.1 Sicherheitshinweise zur Wartung

1. Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Scheuermittel wie Stahlwolle oder ätzende Reinigungsmittel, um Kratzer oder Beschädigungen zu vermeiden.
2. Um Schäden zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
3. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Multifunktions-Rolle und des Wischerblatts.
4. Überprüfen Sie regelmäßig das Ladekabel, um zu gewährleisten, dass es intakt und sicher ist.

### 6.2 Multifunktions-Rolle reinigen

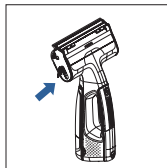
Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 8: Zubehörteile auswechseln. Entfernen Sie zunächst die Multifunktions-Rolle und reinigen Sie sie.



### 6.3 Filtersieb der Schmutzwasserleitung reinigen

Wenn sich auf dem Filtersieb der Schmutzwasserleitung erhebliche Verschmutzungen angesammelt haben, reinigen Sie es wie folgt:

1. Heben Sie das Filtersieb aus der mit dem Pfeil gekennzeichneten Aussparung.
2. Nehmen Sie das Filtersieb der Schmutzwasserleitung heraus, spülen Sie es gründlich ab und setzen Sie es wieder ein.



## 7. Lagerung und Transport

### 7.1 Produkt aufbewahren

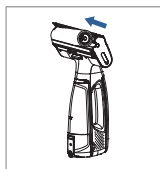
1. Schalten Sie das Produkt vor dem Einlagern aus.
2. Reinigen Sie das Innere des Produkts vor dem Einlagern, um das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
3. Achten Sie darauf, dass sowohl der Frischwasser- als auch der Schmutzwasserbehälter vor dem Einlagern entleert werden.
4. Wenn das Gerät länger als eine Woche nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts ab und reinigen Sie Wischerblatt und Multifunktions-Rolle, um Schimmelbildung zu vermeiden, die Gerüche oder Verformungen durch Kompression verursacht.

## 8. Teile auswechseln

### 8.1 Multifunktions-Rolle auswechseln

Für optimale Leistung und Reinigungsergebnisse verwenden Sie bitte die HIZERO-spezifische Multifunktions-Rolle. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle regelmäßig. Wenn Sie Risse, Beschädigungen, Lücken, Verhärtungen oder übermäßige Abnutzung feststellen, ersetzen Sie die Multifunktions-Rolle. Wir empfehlen, sie je nach Gebrauch alle 6 Monate auszutauschen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und verriegeln Sie es.
2. Drücken Sie die Verriegelung der Multifunktions-Rolle und lassen Sie sie wieder los.
3. Entfernen Sie die alte Multifunktions-Rolle, und setzen Sie die neue ein.
4. Drücken Sie die Verriegelung der Multifunktions-Rolle fest an, dann schließen und verriegeln Sie die Abdeckung des Reinigungskopfes.

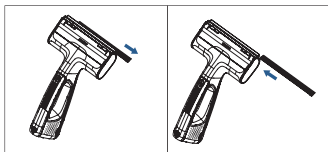


**Vorsicht:**  
Der maximale Öffnungswinkel des Multifunktions-Rollenmotors beträgt etwa 45°. Bitte behandeln Sie ihn vorsichtig.

## 8.2 Wischblatt austauschen

Um eine optimale Leistung und Reinigungsergebnisse zu erzielen, müssen Sie das HIZERO-spezifische Wischblatt verwenden. Überprüfen Sie den Zustand des Wischblatts regelmäßig. Wenn Sie Risse, Beschädigungen, Kerben, Verhärtungen oder Verformungen feststellen, tauschen Sie das Blatt umgehend aus.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie das alte Wischerblatt an der Seite heraus.
3. Setzen Sie ein neues Wischerblatt ein.

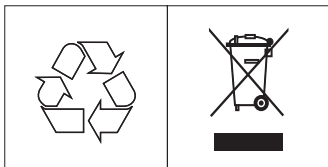


## 10. Technische Daten

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Leistung:         | 12 W                          |
| Betriebsspannung: | Siehe Typenschild für Details |
| Nettogewicht:     | 0,98 kg                       |
| Abmessungen:      | 344 × 201 × 114 mm            |

## 9. Entsorgung

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll. Wir empfehlen, es in den dafür vorgesehenen Recyclingstationen abzugeben, um die Umwelt zu schützen.



Bevor Sie dieses Produkt entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte:

1. Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen des Akkus, dass das Ladekabel abgezogen und das Produkt ausgeschaltet ist.
2. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schraube über dem Ladeanschluss auf der Rückseite des Geräts zu entfernen, und nehmen Sie dann die Abdeckplatte ab.
3. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das schwarze Schutzgehäuse befestigt ist.
4. Entsorgen Sie den entfernten Akku umweltgerecht.

## 11. Häufig gestellte Fragen

| Problem                                                     | Mögliche Ursache                                                                                                | Lösungsvorschlag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nach der Reinigung bleiben Wasserflecken zurück             | Die Multifunktions-Rolle ist ausgetrocknet und verhärtet / nicht ausreichend eingeweicht                        | Beachten Sie die Hinweise in Abschnitt 3 dieses Handbuchs zum Einweichen der Multifunktions-Rolle. Weichen Sie die Rolle gründlich ein und drücken Sie die überschüssige Feuchtigkeit vor der Installation aus.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                             | Die Multifunktions-Rolle ist verformt, beschädigt oder unsachgemäß installiert                                  | Untersuchen Sie die Multifunktions-Rolle auf Schäden und überprüfen Sie sie auf Fehlausrichtung und Verformung. Wenn Sie Anomalien feststellen, installieren Sie die Multifunktions-Rolle neu oder tauschen Sie sie aus.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                             | Falsche Verwendung                                                                                              | Siehe Abschnitt 5.2 in diesem Dokument                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Startvorgang fehlgeschlagen                                 | Akku entladen                                                                                                   | Bitte laden Sie den Akku auf und versuchen Sie es erneut. Eine vollständige Ladung dauert etwa 4 Stunden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Betriebs-LED leuchtet rot                                   | Multifunktions-Rolle verklemt                                                                                   | Öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfes und vergewissern Sie sich, dass die Multifunktions-Rolle nicht durch größere Gegenstände blockiert ist. Wenn keine größeren Gegenstände vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass die Multifunktions-Rolle ordnungsgemäß installiert ist.                                                                                                                                                        |
|                                                             | Der Akku ist nahezu leer                                                                                        | Laden Sie den Akku auf. Eine vollständige Ladung dauert etwa 4 Stunden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Betriebs-LED blinkt                                         | Das saubere Wasser geht zur Neige                                                                               | Füllen Sie den Frischwasserbehälter auf und entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Schaum erscheint auf der Oberfläche oder im Wasserbehälter. | Es wurden andere Reinigungsmittel verwendet, oder es waren schäumende Reinigungsmittel auf dem Boden vorhanden. | Bitte verwenden Sie HIZERO Spezialreinigungsmittel für Fenster und Oberflächen. Verwenden Sie keine anderen Reinigungslösungen oder Desinfektionsmittel im Wasserbehälter, da dies das Produkt beschädigen kann. Wenn Rückstände von schäumenden Substanzen wie Reinigungsmittel auf der Oberfläche verbleiben, kann während des ersten Reinigungszyklus Schaum entstehen. Dieses Problem löst sich nach einer gründlichen Reinigung von selbst. |

## 12. Garantie & Kundendienst

Detaillierte Informationen zu Garantie und Kundendienst finden Sie auf unserer Website [www.hizero.com](http://www.hizero.com) oder wenden Sie sich an den HIZERO-Kundendienst in Ihrem Land/Ihrer Region.

Ihr handgeführtes Universalreinigungsgerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt entworfen und entwickelt. In dem unglücklichen Fall, dass das Produkt repariert werden muss, hilft Ihnen der Kundendienst in Ihrem Land/Ihrer Region, indem alle notwendigen Reparaturen in kürzester Zeit und mit grösstmöglicher Sorgfalt veranlasst werden.



**Die Hizero Appliances Corporation haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch oder Demontage durch den Kunden entstehen.**

# Fregadora multisuperficie portátil

## Manual del usuario

**Español**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe seguir siempre las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

- a) No deje el aparato enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de repararlo.
- b) No lo utilice en exteriores o en superficies húmedas.
- c) No permita que se utilice como juguete. Se debe prestar mucha atención cuando sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- d) Utilícelo solo de la manera descrita en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- e) No tire del cable ni levante el producto estirando de él, no lo utilice como asa, no cierre una puerta sobre el cable ni tire de él alrededor de bordes o esquinas afilados. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- f) No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable.
- g) No manipule el aparato con las manos mojadas.
- h) No introduzca ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier cosa que pueda impedir la circulación del aire.
- i) Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
- j) Apague todos los mandos antes de desenchufar.
- k) Extreme las precauciones cuando limpie en escaleras.
- l) No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni lo utilice en zonas donde puedan estar presentes.

# ADVERTENCIA: lea todas las advertencias e

instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- 1) Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de levantar o transportar el aparato. Llevar el aparato con el dedo en el interruptor o dar corriente a aparatos que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- 2) Recargue solo con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con un tipo distinto de batería.
- 3) Utilice los aparatos solo con las baterías designadas específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones y de fuego.
- 4) Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- 5) En condiciones abusivas, puede filtrarse líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido filtrado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- 6) No utilice baterías o aparatos dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- 7) No exponga la batería ni el aparato a un incendio o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. La temperatura de 130 °C puede sustituirse por la de 265 °F.
- 8) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el aparato fuera del intervalo de temperatura indicado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 9) Solicite el mantenimiento a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
- 10) No modifique ni intente reparar el aparato o el paquete de pilas (según corresponda) salvo en la forma indicada en las instrucciones de uso y cuidado.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio

y descarga eléctrica: utilice únicamente productos de limpieza Hizero diseñados para su uso con esta máquina.

**ADVERTENCIA:** no utilice líquidos inflamables

o combustibles para limpiar suelos para reducir el riesgo de incendio. El producto solo se puede cargar dentro del rango de 0-45 °C (32-113 °F), y la temperatura de carga no puede superar este rango.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el

usuario debe leer el manual de instrucciones. Utilícelo únicamente con una fuente de alimentación ITE certificada

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR (ESTE APARATO)

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe seguir siempre las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

- 1) Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- 2) Los niños no deben jugar con el aparato.
- 3) La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- 4) El aparato solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marca indicada en el aparato.
- 5) No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.
- 6) Tenga en cuenta el riesgo de cortocircuito de los terminales del aparato que funciona con batería o de la batería por objetos metálicos.
- 7) El líquido no debe dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- 8) El aparato debe desconectarse después de su uso y antes de realizar el mantenimiento por parte del usuario.
- 9) Puede producirse un peligro si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
- 10) Cada producto tiene una batería recargable de iones de litio. Sin embargo, se pueden utilizar dos baterías diferentes en este producto. Las especificaciones son las siguientes:



|                               | Primera batería                                         | Segunda batería                                         |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Proveedor                     | Dongguan Longgood<br>New Energy Technology<br>Co., Ltd. | Dongguan Hangdian<br>New Energy Technology<br>Co., Ltd. |
| Tensión de<br>funcionamiento  | 3,6 V $\equiv$                                          | 3,6 V $\equiv$                                          |
| Potencia de<br>funcionamiento | 15,12 Wh                                                | 14,4 Wh                                                 |
| Corriente de carga máx.       | 4200 mAh                                                | 4000 mAh                                                |

11) El producto solo se puede cargar dentro del rango de 0-45 °C (32-113 °F), y la temperatura de carga no puede superar este rango.

12) El producto puede contener un máximo de 100 ml de agua limpia y 100 ml de agua sucia.

13) La entrada de carga del producto es de 5 V  $\equiv$  2,0 A.

¡Gracias por elegir la fregadora multisuperficie portátil HIZERO!

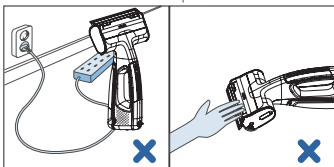
La fregadora multisuperficie portátil HIZERO es un limpiador doméstico basado en la innovadora tecnología de limpieza adhesiva HIZERO Ultimate Clean™. Integra a la perfección las funciones de lavado y limpieza en un solo dispositivo, eliminando los problemas de ruido, corta duración de la batería y dispersión secundaria del polvo. Equipada con una batería recargable incorporada, limpia y autolimpia simultáneamente el rodillo múltiple en tiempo real mientras limpia las superficies. Después de su uso, solo tiene que vaciar el depósito de agua sucia. Ofrece una alta eficiencia de limpieza, un funcionamiento sencillo y un fácil mantenimiento. Este manual proporciona consejos para que su limpieza sea más fácil y eficaz. Antes de utilizar este producto, lea atentamente este manual y guárdelo para futuras consultas.

## 1. Instrucciones de seguridad



### 1.1 Peligro

- Tenga cuidado de no pisar el cable de alimentación cuando utilice el producto para evitar descargas eléctricas.
- Asegúrese de que ninguna parte de su cuerpo ni objetos grandes, como ropa, entren en contacto con el rodillo múltiple.



### 1.2 Especificaciones técnicas y de seguridad del producto

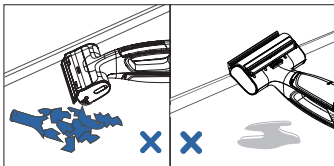
Este producto cumple con las especificaciones técnicas y las normas de seguridad reconocidas para aparatos eléctricos. Si se utiliza correctamente según este manual, este producto se puede utilizar de forma segura.

### 1.3 Precauciones

- Retire siempre el producto de su embalaje antes de utilizarlo o realizar su mantenimiento. Asegúrese de que el producto esté apagado antes de retirar el depósito de agua.
- Este producto es solo para uso manual. No lo coloque en el suelo para que funcione de forma autónoma.
- Nunca utilice este producto para limpiar objetos afilados, a fin de evitar lesiones.
- Nunca sumerja el producto principal en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice este producto para limpiar líquidos inflamables o explosivos, ni vierta dichos líquidos en el depósito de agua limpia/sucia.

- Inspeccione periódicamente el producto y sus componentes. Si detecta algún daño, apague inmediatamente el producto y póngase en contacto con el servicio posventa.
- La batería y el producto solo se pueden almacenar a una temperatura comprendida entre 0 y 45 °C (32 y 113 °F). La humedad de almacenamiento de la batería y el producto es del 0-85 %. La entrada de carga del producto es de 5 V = 2.0 A.
- Llene el depósito de agua limpia únicamente con agua limpia o con una mezcla de agua limpia y solución limpiadora HIZERO. No añada nunca ácido acético (vinagre), aceites esenciales ni soluciones limpiadoras que no sean de HIZERO a los depósitos de agua limpia/sucia, y no utilice este producto para eliminar dichas sustancias.
- No vierta nunca cera, aceite ni productos para el cuidado del suelo no diluibles en el depósito de agua limpia, ni utilice este producto para limpiarlos.
- Este producto solo debe cargarse con un banco de energía. Utilícelo únicamente con una fuente de alimentación ITE certificada USB únicamente el cable de carga USB adecuado. Nunca utilice dispositivos de carga no homologados. No exponga el producto a altas temperaturas (50 °C/122 °F o más), entornos exteriores ni condiciones de humedad.
- La batería es una batería recargable de iones de litio, con un voltaje de funcionamiento de 3.6 V = una potencia de funcionamiento de 15,12 Wh y una corriente de carga máxima de 4200 mAh.
- Si se produce una fuga en la batería, apague inmediatamente el dispositivo y póngase en contacto con el servicio técnico.
- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por un técnico.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Si el producto emite ruidos extraños, olores, calor excesivo o presenta fallos de funcionamiento, deje de utilizarlo inmediatamente, apague el interruptor de encendido y desconecte la fuente de alimentación.

- Si necesita utilizar productos de limpieza, utilice únicamente la solución limpiadora HIZERO para evitar daños en el producto. Nunca utilice objetos afilados para limpiar el rodillo múltiple, ya que podría dañarlo o reducir su eficacia de limpieza.

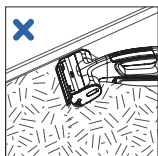


#### 1.4 Sistema de protección automática

- Este producto cuenta con un sistema de protección automático. Si encuentra objetos grandes, como toallas o cortinas, dejará de funcionar y mostrará una señal indicadora para garantizar la seguridad.

#### 1.5 Restricciones de uso

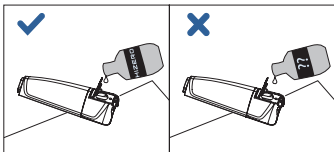
- Este producto solo es adecuado para superficies duras impermeables (como vidrio, azulejos, mármol, madera, etc.). No utilice este producto para limpiar cortinas, alfombras u otras superficies no impermeables.



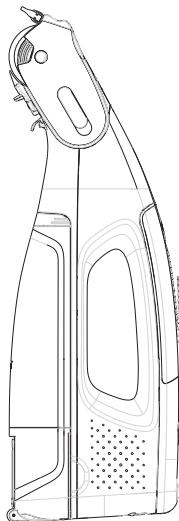
**Nota:**  
Este producto no es adecuado para limpiar alfombras o cortinas.

#### 1.6 Mantenimiento de superficies duras

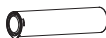
- Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento de este manual y consulte las directrices de mantenimiento de superficies duras. Añadir la solución limpiadora HIZERO mejora la eficacia de la limpieza. Nunca añada productos de mantenimiento no designados por HIZERO a los depósitos de agua limpia/sucia.



## 2. Lista de embalaje



1 depósito de agua 2 en 1  
(preinstalado)



1 rodillo múltiple



1 contenedor de residuos sólidos  
(preinstalado)



1 cepillo de limpieza del depósito de  
agua sucia



1 limpiaparabrisas estándar  
(preinstalado, más 1 recambio  
incluido)



2 limpiaparabrisas anchos  
(recambio)



1 solución especializada para la  
limpieza de ventanas y superficies



1 manual de instrucciones



1 cable de carga



1 tapón de filtro de silicona  
(preinstalado, más 1 de repuesto  
incluido)

### 3. Introducción al panel de control

#### 3.1 Botón

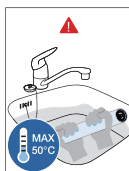


Botón de encendido: Pulse este botón para encender o apagar el dispositivo.

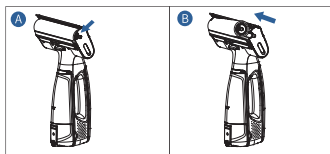
### 4. Listo para su uso

#### 4.1 Preparación

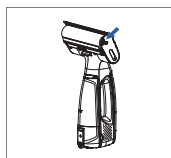
1. Abra el embalaje y retire el rodillo múltiple. Si el rodillo está completamente seco y endurecido, sumérjalo en agua tibia a una temperatura no superior a 50 °C (rango recomendado: 15 °C-40 °C). Mientras se remoja, amase suavemente todo el rodillo hasta que se ablande por completo. Después de retirar el rodillo, exprima el exceso de agua hasta que esté blando y ya no gotee, preparándolo para su instalación y uso en el siguiente paso.



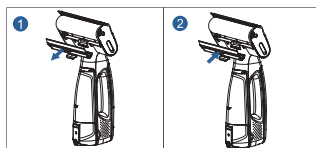
2. Pulse el botón del rodillo múltiple y deslícelo hacia arriba para sacarlo del motor.



3. Vuelva a colocar el rodillo múltiple en su sitio, deslícelo sobre el motor y empújelo hacia dentro, asegurándose de que los pestillos queden bien bloqueados.

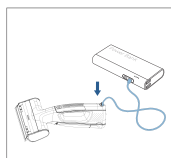


4. Instale el contenedor de residuos sólidos



#### 4.2 Carga

Conecte el cable USB tipo C a un cargador portátil y, a continuación, enchúfelo al puerto de carga del dispositivo para comenzar a cargarlo. Este dispositivo no incluye cargador ni cargador portátil.



#### 4.3 Retire los objetos grandes de la superficie

Antes de limpiar la superficie, retire los objetos grandes, como basura, comida, cables, juguetes, cables de alimentación, zapatos, etc.

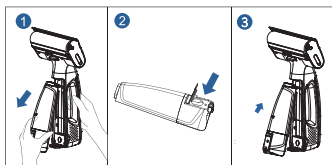
### 5. Instrucciones de funcionamiento

#### 5.1 Llenar el depósito de agua limpia

Llene el depósito de agua limpia antes de utilizar este producto.

1. Desbloquee el cierre del depósito y tire del depósito 2 en 1 hacia delante para extraerlo.
2. Levante la tapa del depósito de agua limpia y llénelo con agua limpia (la temperatura del agua no debe superar los 40 °C/104 °F).
3. Si es necesario, añada la solución de limpieza específica de HIZERO (consulte la sección 1.6 Mantenimiento de superficies duras).

4. Cierre la tapa y vuelva a instalar el depósito en el producto.

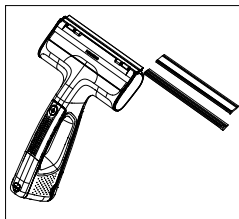


## 5.2 Instalación del limpiaparabrisas

Este producto está equipado con 2 tipos de limpiaparabrisas: un limpiaparabrisas estándar para la limpieza de superficies duras horizontales (por ejemplo, mesas) y un limpiaparabrisas ancha para la limpieza de superficies duras verticales (por ejemplo, ventanas o cristales).

El usuario puede sustituir e instalar el limpiaparabrisas adecuado según las aplicaciones.

1. Apague la máquina
2. Extraiga el limpiaparabrisas por el lateral
3. A continuación, instale el limpiaparabrisas adecuado según sus necesidades



## 5.3 Comenzar la limpieza

Este producto está equipado con 2 tipos de limpiaparabrisas: un limpiaparabrisas estándar y un limpiaparabrisas ancha.

1. Utilice un paño estándar para limpiar superficies duras horizontales (por ejemplo, una mesa). Siga el siguiente método:



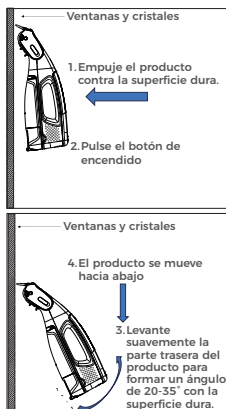
Paso 1: Al limpiar superficies duras (por ejemplo, una mesa), presione la máquina sobre la superficie. El proceso de limpieza comienza desde el extremo de las superficies duras.

Paso 2: Pulse el botón de encendido. La máquina le ayudará a desplazarse hacia adelante para limpiar la suciedad de las superficies duras.

Paso 3: Levante la parte trasera del producto para formar un ángulo de 20-35° con la superficie dura.

Paso 4: Tire de la máquina hacia atrás. El limpiador situado encima del rodillo limpiará la superficie dura.

2. Utilice un limpiador ancha para la limpieza vertical de superficies duras (por ejemplo, ventanas y cristales). Siga el siguiente método:



Paso 1: Al limpiar superficies duras (por ejemplo, una ventana o un cristal), presione la máquina contra la superficie. El proceso de limpieza comienza desde la parte superior.

Paso 2: Pulse el botón de encendido.

Paso 3: Levante la parte trasera del producto para formar un ángulo de 20-35° con respecto a la superficie dura (por ejemplo, ventanas y cristales).

Paso 4: Tire de la máquina hacia abajo. El limpiador situado encima del rodillo limpiará la superficie dura.

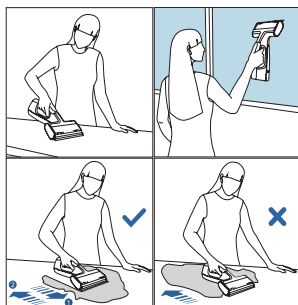
### No mueva la máquina hacia arriba con la limpiaparabrisas ancha montada.

#### Nota:

Durante el primer uso sobre una superficie previamente limpiada con productos químicos, puede aparecer una mayor cantidad de agua debido a la espuma generada por los restos de productos de limpieza. En tal caso, también puede salir una pequeña cantidad de agua del rodillo de limpieza. En ese caso, se debe enjuagar el rodillo y limpiar el depósito de agua sucia.

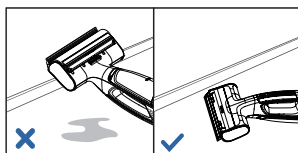
#### 5.4 Notas de uso

- Para una limpieza eficaz, retire primero los residuos grandes y limpie con movimientos de vaivén.

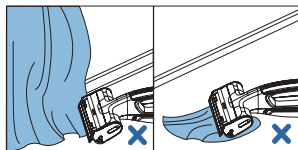


Para las manchas difíciles en superficies duras, coloque el cabezal de limpieza directamente sobre la mancha y límpiela en el acto.

- Para evitar que se vuelque, coloque siempre el producto en posición horizontal, no vertical. Nunca coloque este producto en el suelo con el rodillo múltiple hacia arriba. Coloque siempre este producto en el suelo con el rodillo múltiple hacia abajo.



- Si el rodillo múltiple se atasca con otros objetos grandes, pulse inmediatamente el botón de encendido para apagar la máquina. Abra la cubierta del cabezal de limpieza, retire el rodillo múltiple y extraiga los objetos grandes.



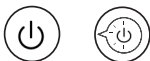
- El cabello largo debe recogerse antes de su uso para evitar que se enganche en el producto.

## 5.5 Indicador de sustitución de agua

Cuando el nivel de agua del depósito de agua limpia sea demasiado bajo o el nivel de agua del depósito de agua sucia sea demasiado alto, rellene con agua limpia a tiempo y limpie el depósito de agua sucia. Cuando se enciende el producto, se apagará automáticamente después de funcionar durante 15 minutos.

Al cambiar el agua, llene el depósito de agua limpia (consulte 5.1 Llenado del depósito de agua limpia) y vacíe el depósito de agua sucia (consulte 5.6 Vaciado del depósito de agua sucia).

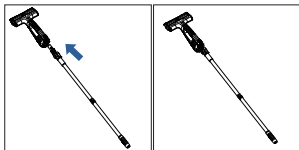
En el caso del H100S, cuando la luz indicadora de funcionamiento parpadea, el producto seguirá funcionando durante un tiempo antes de apagarse automáticamente.



## 5.6 Pértiga extensible

Para zonas altas de difícil acceso, se puede acoplar un poste extensible. Instale el poste extensible en la parte inferior del producto.

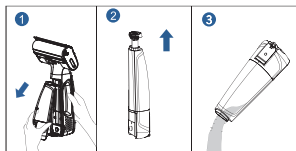
El poste extensible se vende por separado.



Ajuste la longitud del poste extensible según la aplicación. Apriete la varilla extensible metálica de tres secciones para evitar que se afloje ligeramente. Pulse el botón circular para ajustar la articulación de la sección delantera y que la máquina permanezca plana sobre superficies duras cuando la utilice.

## 5.7 Vaciar el depósito de agua sucia

1. Sujete el cuerpo principal y tire del depósito de agua desde la parte inferior hacia delante. Abra la tapa del depósito de agua sucia y vacíelo lentamente. No derrame ni salpique el agua.



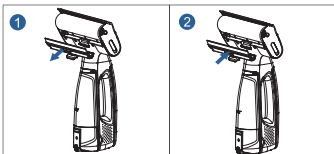
2. Enjuague con cuidado el depósito de agua sucia y su tapa. Si es necesario, utilice el cepillo de limpieza del depósito de agua sucia para frotar el interior. Vuelva a colocar la tapa y reinstale el depósito de agua sucia en el cuerpo principal.

**Nota:**

1. Para evitar fugas causadas por una instalación incorrecta, asegúrese de que el depósito de agua dos en uno esté bien instalado.
2. Después de la limpieza, vacíe inmediatamente el agua sucia y enjuague el depósito de agua sucia para evitar olores.

## 5.8 Vaciar el contenedor de residuos sólidos

Saque el contenedor de residuos sólidos y vacíe la basura en un cubo de basura. Enjuague el contenedor de residuos sólidos con agua limpia si es necesario.



## 5.9 Sistema de protección automática

El sistema de protección automático identifica condiciones anormales durante el funcionamiento del producto. Cuando se activa, el producto deja de funcionar inmediatamente para evitar daños a los objetos y al propio producto.

Cuando el indicador de funcionamiento se vuelve rojo, indica un estado anormal. Siga estos pasos para resolver el problema:

1. En primer lugar, apague la máquina y compruebe si hay algún objeto grande atascado en el rodillo múltiple.
2. Si no encuentra ninguna obstrucción, retire el rodillo múltiple para inspeccionarlo a fondo.
3. Después de eliminar cualquier obstrucción, vuelva a instalar el rodillo múltiple asegurándose de que quede bien fijado. Consulte la sección 8: Sustitución de accesorios para conocer los procedimientos de desmontaje y montaje.
4. Si el producto sigue sin funcionar normalmente después de reiniciarlo, póngase en contacto con el servicio posventa.



## 6. Mantenimiento y limpieza



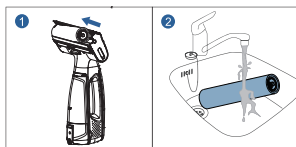
**Nota:**  
Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza de este producto, desenchufe el cargador y deje de cargarlo.

### 6.1 Precauciones de mantenimiento

1. Limpie regularmente el exterior con un paño húmedo. Nunca utilice herramientas abrasivas, como estropajos de acero o limpiadores corrosivos, para evitar rayar o dañar el producto.
2. Para evitar daños, nunca sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido.
3. Inspeccione periódicamente el estado del rodillo múltiple y la escobilla limpiaparabrisas.
4. Compruebe periódicamente el cable de carga para asegurarse de que permanece intacto y es seguro para su uso.

### 6.2 Limpie el rodillo multifuncional

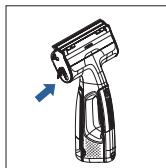
Consulte la sección 8: Sustitución de accesorios. Primero retire el rodillo múltiple y, a continuación, límpielo.



### 6.3 Limpieza del filtro de la tubería de agua sucia

Cuando el filtro de la tubería de agua sucia acumule una cantidad significativa de residuos, límpielo de la siguiente manera:

1. Levante el filtro por la muesca indicada por la flecha.
2. Retire el filtro de la tubería de agua sucia, enjuáguelo bien y vuelva a instalarlo.



## 7. Almacenamiento y transporte

### 7.1 Almacenamiento del producto

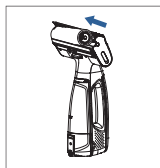
1. Apague el producto antes de guardarlo.
2. Limpie el interior antes de guardarlo para evitar la proliferación de bacterias.
3. Asegúrese de que tanto el depósito de agua limpia como el de agua sucia estén vacíos antes de guardarlo.
4. Si el producto no se va a utilizar durante más de una semana, desenchufe el cargador y limpie la escobilla del limpiaparabrisas y el rodillo múltiple para evitar la proliferación de moho, que provoca olores, o la deformación por compresión.

## 8. Sustitución de las piezas

### 8.1 Sustitución del rodillo multifuncional

Para obtener un rendimiento y unos resultados de limpieza óptimos, asegúrese de utilizar el rodillo múltiple específico de HIZERO. Compruebe el estado del rodillo con regularidad. Si observa algún desgarramiento, daño, hueco, endurecimiento o desgaste excesivo y pérdida de pelo, sustituya el rodillo múltiple. Recomendamos sustituirlo cada 6 meses, en función del uso.

1. Apague y bloquee el producto.
2. Pulse y suelte el pestillo del rodillo múltiple
3. Retire el rodillo multifuncional viejo e inserte el nuevo.
4. Presione firmemente el pestillo multirrodillo, luego cierre y bloquee la cubierta del cabezal de limpieza.



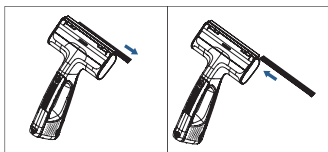
#### Precaución:

El ángulo máximo de apertura del motor multirrodillo es de aproximadamente 45°. Manéjelo con cuidado.

## 8.2 Sustitución de la escobilla limpiaparabrisas

Para obtener un rendimiento y unos resultados de limpieza óptimos, asegúrese de utilizar la escobilla limpiaparabrisas específica de HIZERO. Compruebe regularmente el estado de la escobilla. Si observa algún desgarr, daño, mella, endurecimiento o deformación, sustituya la escobilla inmediatamente.

1. Apague el producto.
2. Extraiga la escobilla limpiaparabrisas antigua por el lateral.
3. Instale la nueva escobilla limpiaparabrisas.

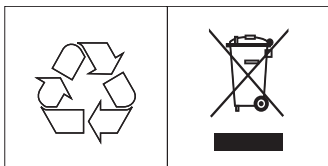


## 10. Parámetros del producto

|                            |                                                                 |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Potencia de trabajo:       | 12 W                                                            |
| Tensión de funcionamiento: | Consulte la placa de características para obtener más detalles. |
| Peso neto:                 | 0,98 kg                                                         |
| Dimensiones:               | 344 x 201 x 114 mm                                              |

## 9. Proteja el medio ambiente

No deseche este producto como residuo doméstico normal. Recomendamos depositarlo en los puntos de reciclaje designados para contribuir a la protección del medio ambiente.



Antes de desechar este producto, debe retirar la batería del mismo. Siga estos pasos:

1. Antes de retirar la batería, asegúrese de que el cable de carga esté desenchufado y el producto apagado.
2. Utilice un destornillador para quitar el tornillo situado encima del puerto de carga en la parte posterior del dispositivo y, a continuación, retire la placa de cubierta.
3. Retire los tornillos que fijan la carcasa protectora negra.
4. Deseche la batería retirada de forma segura.

## 11. Preguntas frecuentes

| Problemas                                                 | Posibles causas                                                                                              | Soluciones recomendadas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quedan manchas de agua después de la limpieza             | El rodillo múltiple se seca y se endurece / No está lo suficientemente empapado                              | Consulte las instrucciones de la sección 3 de este manual sobre cómo empapar el rodillo múltiple. Empape bien el rodillo y escurra el exceso de humedad antes de instalarlo.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                           | El rodillo múltiple está deformado, dañado o mal instalado                                                   | Inspeccione el rodillo múltiple en busca de daños, comprobando si hay desalineaciones o deformaciones. Si encuentra alguna anomalía, vuelva a instalar o sustituya el rodillo múltiple.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                           | Uso incorrecto                                                                                               | Consulte la sección 5.2 de este documento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| No se inicia                                              | Batería agotada                                                                                              | Recargue y vuelva a intentarlo. Una carga completa tarda aproximadamente 4 horas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La luz indicadora de funcionamiento se vuelve roja.       | El rodillo múltiple está atascado.                                                                           | Abra la cubierta del cabezal de limpieza y asegúrese de que el rodillo múltiple no esté obstruido por objetos grandes. Si no hay objetos grandes, compruebe que el rodillo múltiple esté correctamente instalado                                                                                                                                                                                                                |
|                                                           | La batería está a punto de agotarse.                                                                         | Recárguela. Una carga completa tarda aproximadamente 4 horas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La luz indicadora de funcionamiento parpadea.             | Se está agotando el agua limpia.                                                                             | Llene el depósito de agua limpia y vacíe el depósito de agua sucia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Aparece espuma en la superficie o en el depósito de agua. | Se han utilizado otros productos de limpieza o quedan restos de productos de limpieza espumosos en el suelo. | Utilice la solución de limpieza especializada para ventanas y superficies de HIZERO. No utilice otras soluciones de limpieza o desinfectantes en el depósito de agua limpia, ya que podrían dañar el producto. Si quedan residuos de sustancias espumosas, como detergente, en la superficie, puede aparecer espuma durante el ciclo de limpieza inicial. Este problema se resolverá después de completar una limpieza a fondo. |

## 12. Garantía y postventa

Para consultar información detallada sobre la garantía y el servicio posventa, visite nuestra página web: [www.hizero.com](http://www.hizero.com) o póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HIZERO en su país/región. La fregadora multisuperficie portátil ha sido diseñada y desarrollada con el mayor cuidado posible. En el desafortunado caso de que el producto necesite reparación, el Centro de Atención al Cliente de su país/región le ayudará organizando las reparaciones necesarias en el menor tiempo posible y con la máxima comodidad.



**Hizero Appliances Corporation no será responsable de ningún daño resultante de un uso o desmontaje inadecuado por parte de los clientes.**

# Ręczna myjka uniwersalna

## Instrukcja obsługi

Polski

# WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ

Korzystanie z urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

## OSTRZEŻENIE – przestrzeganie poniższych zaleceń

pomaga zredukować ryzyko wywołania pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.

- a) Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do prądu. Odłączać urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane oraz przed serwisowaniem.
- b) Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
- c) Nie zezwalać na używanie jako zabawki. Należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
- d) Korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji obsługi. Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- e) Nie przemieszczać i nie nosić urządzenia, trzymając za przewód, nie używać przewodu jako uchwytu do przenoszenia, nie przytrząsować przewodu drzwiami, ani nie przeciągać przewodu po ostrych krawędziach lub narożnikach. Nie przemieszczać urządzenia po przewodzie. Chronić przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- f) Nie odłączać, ciągnąc za przewód! Aby odłączyć, chwycić za wtyczkę, nie za przewód.
- g) Nie dotykać urządzenia mokrymi dłońmi.
- h) Nie umieszczać żadnych przedmiotów w otworach w urządzeniu. Nie używać, gdy otwory są zablokowane; chronić przed gromadzeniem się kurzu, pyłu, włosów i innych przedmiotów, które mogą ograniczać przepływ powietrza.
- i) Zachować ostrożność i nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców ani innych części ciała do otworów i ruchomych części urządzenia.
- j) Przed odłączeniem przewodu wyłączyć urządzenie przyciskami sterującymi.

- k) Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- l) Nie używać do zbierania palnych lub łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna i nie używać w miejscach, w których mogą znajdować się takie substancje.

## OSTRZEŻENIE – przeczytać wszystkie wskazówki

i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

- 1) Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed chwyceniem lub podniesieniem urządzenia upewnić się, że włącznik jest w położeniu wyłączenia. Przenoszenie urządzenia, gdy dłoń spoczywa na włączniku lub gwałtowne szarpnięcie włączonego urządzenia zwiększa ryzyko wypadku.
- 2) Akumulator ładować wyłącznie ładowarką wskazaną przez producenta. Ładowarka przystosowana do ładowania baterii określonego typu może stwarzać zagrożenie pożaru, gdy zostanie użyta do ładowania baterii innego typu.
- 3) Używać urządzenia wyłącznie z akumulatorem określonym w specyfikacji. Użycie akumulatorów innego rodzaju może stwarzać zagrożenie wystąpienia obrażeń ciała i pożaru.
- 4) Gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 5) W ekstremalnych okolicznościach z akumulatora może wydostać się elektrolit; unikać kontaktu. W razie kontaktu przepłukać wodą. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, dodatkowo zgłosić się do lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- 6) Nie używać akumulatora ani urządzenia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 7) Chronić akumulator lub urządzenie przed pożarem i bardzo wysoką temperaturą. Kontakt z ogniem lub temperaturą wyższą niż 130°C może spowodować wybuch. Temperatura 130°C jest równoznaczna z temperaturą 265°F.
- 8) Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze niezgodnej z określoną w instrukcji obsługi. Niepoprawne ładowanie lub ładowanie w niewłaściwej temperaturze może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko wystąpienia pożaru.

- 9) Czynności serwisowe należy zlecać osobom posiadającym odpowiednią wiedzę i używającym wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- 10) Nie modyfikować ani nie naprawiać urządzenia lub akumulatora w sposób wykraczający poza wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji.

**OSTRZEŻENIE** – aby ograniczyć ryzyko wywołania pożaru i porażenia prądem, stosować wyłącznie środki myjące Hizedo przeznaczone do stosowania z niniejszym urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE** – aby ograniczyć ryzyko wywołania pożaru, nie stosować palnych środków do czyszczenia podłóg. Urządzenie można ładować w temperaturze od 0 do 45 °C (32-113 °F). Temperatura ładowania nie może wykraczać poza wymieniony zakres.

**OSTRZEŻENIE** – aby ograniczyć ryzyko spowodowania obrażeń, użytkownik jest zobowiązany przeczytać instrukcję obsługi. Używać wyłącznie z certyfikowanym zasilaczem ITE.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI**

Korzystanie z urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

- 1) Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.
- 2) Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- 3) Przeprowadzanie konserwacji i czyszczenia przez dzieci, które nie znajdują się pod nadzorem, jest niedopuszczalne.
- 4) Urządzenie musi być zasilane napięciem zgodnym z oznaczeniem na tabliczce znajdującej się na produkcie.
- 5) Chronić urządzenie oraz akumulator przed wysoką temperaturą.
- 6) Należy pamiętać o ryzyku zwarcia styków urządzenia zasilanego akumulatorowo lub akumulatora przez metalowe przedmioty.
- 7) Nie kierować cieczy w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, na przykład do wnętrza piekarnika.

- 8) Urządzenie należy odłączyć od zasilania po zakończeniu pracy i przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych prowadzonych przez użytkownika.
- 9) Przejazd urządzenia po przewodzie zasilającym może spowodować groźną sytuację.
- 10) Każde urządzenie posiada jeden akumulator litowo-jonowy. Jednak w urządzeniu można stosować dwa rodzaje akumulatorów. Poniżej znajdują się ich specyfikacje:

|                      | Pierwszy akumulator                               | Drugi akumulator                                  |
|----------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Dostawca             | Dongguan Longgood New Energy Technology Co., Ltd. | Dongguan Hangdian New Energy Technology Co., Ltd. |
| Napięcie robocze     | 3,6 V $\equiv$                                    | 3,6 V $\equiv$                                    |
| Moc robocza          | 15,12 Wh                                          | 14,4 Wh                                           |
| Maks. prąd ładowania | 4200 mAh                                          | 4000 mAh                                          |

- 11) Urządzenie można ładować w temperaturze od 0 do 45 °C (32-113 °F). Temperatura ładowania nie może wykraczać poza wymieniony zakres.
- 12) Urządzenie może pomieścić maksymalnie 100 ml czystej wody i 100 ml brudnej wody.
- 13) Wejście zasilania urządzenia ma parametry: 5 V $\equiv$  2,0 A.



Dziękujemy za wybór ręcznej myjki uniwersalnej HIZERO!

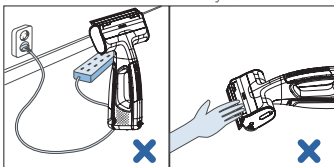
Ręczna myjka uniwersalna HIZERO to domowe urządzenie czyszczące oparte na innowacyjnej technologii czyszczenia HIZERO Ultimate Clean™. Bezproblemowo integruje funkcje mycia i wycierania w jednym urządzeniu, eliminując problemy związane z hałasem, krótkim czasem pracy akumulatora i wtórnym rozprzestrzenianiem kurzu. Wyposażona we wbudowany akumulator, jednocześnie czyści powierzchnie i automatycznie czyści wałek uniwersalny w czasie rzeczywistym. Po użyciu wystarczy opróżnić zbiornik na brudną wodę. Urządzenie oferuje wysoką wydajność czyszczenia, prostą obsługę i łatwą konserwację. Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki, które ułatwią i zwiększą efektywność sprzątania. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji oraz o zachowanie jej na przyszłość.

## 1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



### 1.1 Niebezpieczeństwo

- Podczas użytkowania produktu należy uważać, aby nie przytrzasnąć przewodu zasilającego, aby uniknąć porażenia prądem.
- Upewnić się, że żadna część ciała ani duże przedmioty, takie jak ubranie, nie mają kontaktu z wałkiem uniwersalnym.



### 1.2 Dane techniczne i bezpieczeństwo produktu

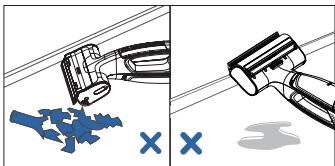
Niniejszy produkt jest zgodny z uznanymi specyfikacjami technicznymi i przepisami bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych. Produkt może być bezpiecznie używany, jeśli jest obsługiwany prawidłowo, zgodnie z niniejszą instrukcją.

### 1.3 Środki ostrożności

- Wyjąć produkt z opakowania przed użyciem lub konserwacją. Przed wyjęciem zbiornika na wodę upewnić się, że produkt jest wyłączony.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku ręcznego. Nie stawiać go na podłodze w celu autonomicznego działania.
- Nie używać niniejszego produktu do czyszczenia ostrych przedmiotów, aby uniknąć obrażeń.
- Nie zanurzać urządzenia głównego w wodzie ani innych płynach.
- Nie używać produktu do czyszczenia łatwopalnych lub wybuchowych płynów, ani nie wlewać takich płynów do zbiornika na czystą/brudną wodę.

- Regularnie sprawdzać produkt i jego podzespoły. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia natychmiast wyłączyć zasilanie i skontaktować się z serwisem.
- Akumulator i urządzenie można przechowywać w temperaturze od 0 do 45 °C (32-113 °F). Wilgotność w miejscu przechowywania akumulatora i urządzenia muszą wynosić: 0-85%. Wejście zasilania urządzenia ma parametry: 5 V  $\Rightarrow$  2.0 A.
- Zbiornik na czystą wodę należy napełniać wyłącznie czystą wodą lub mieszaną czystej wody i środka czyszczącego HIZERO. Do zbiorników na czystą/brudną wodę nigdy nie dodawać kwasu octowego (octu), olejków eterycznych ani środków czyszczących innych niż HIZERO i nie używać produktu do usuwania takich substancji.
- Do zbiornika na czystą wodę nie wlewać wosku, oleju ani nierozcieńczalnych środków do pielęgnacji podłóg ani nie używać produktu do ich usuwania z powierzchni.
- Produkt można ładować wyłącznie za pomocą powerbanku. Używać wyłącznie z certyfikowanym zasilaczem ITE. Do ładowania używać wyłącznie odpowiedniego przewodu USB. Nigdy nie używać niezatwierdzonych ładowarek. Chronić produkt przed działaniem wysokich temperatur (+50 °C / +122 °F), warunków zewnętrznych i wilgoci.
- Akumulator jest akumulatorem litowo-jonowym o napięciu roboczym 3,6 V $\approx$ , mocy roboczej 15,12 Wh i maksymalnej pojemności 4200 mAh.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie zawiera akumulator, który może zostać wymieniony wyłącznie przez technika.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo takich osób zapewni ich nadzór i udzieli wskazówek jak należy obsługiwać urządzenie. Zadać o to, by dzieci nie bawiły się niniejszym urządzeniem.
- Jeśli produkt wydaje nietypowe dźwięki, wydzielą nieprzyjemny zapach, nadmiernie się nagrzewa lub działa nieprawidłowo, należy natychmiast przerwać jego używanie, wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

- Jeśli konieczne jest użycie środków czyszczących, należy używać wyłącznie środka czyszczącego HIZERO, aby zapobiec uszkodzeniu produktu. Do czyszczenia wałka uniwersalnego nie używać ostrych przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub zmniejszyć skuteczność czyszczenia.

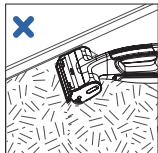


#### 1.4 Automatyczny system zabezpieczający

- Produkt został wyposażony w automatyczny system zabezpieczający. W przypadku natrafienia na duże przedmioty, takie jak ręczniki lub zasłony, urządzenie zatrzyma się i wyświetli sygnał świetlny, aby zapewnić bezpieczeństwo.

#### 1.5 Ograniczenia użytkowania

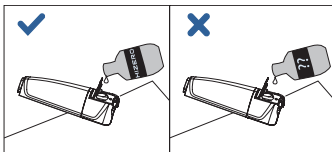
- Produkt nadaje się wyłącznie do czyszczenia wodoodpornych, twardych powierzchni (takich jak szkło, płytki, marmur, drewno itp.). Nie używać urządzenia do czyszczenia zasłon, dywanów ani innych powierzchni nieodpornych na działanie wody.



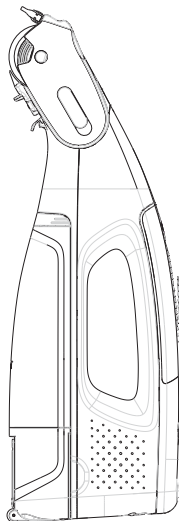
**Uwaga:**  
Produkt nie nadaje się do czyszczenia dywanów i zasłon.

#### 1.6 Konserwacja powierzchni twardych

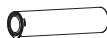
- Postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji oraz zapoznać się z wytycznymi dotyczącymi konserwacji powierzchni twardych. Dodanie środka czyszczącego HIZERO zwiększa skuteczność czyszczenia. Nie dodawać do zbiorników na czystą/brudną wodę środków konserwujących innych niż zalecane przez HIZERO.



## 2. Zawartość opakowania



Zbiornik na wodę 2 w 1 × 1  
(zainstalowany)



Wążek uniwersalny × 1



Pojemnik na odpady stałe × 1  
(zainstalowany)



Szczotka do czyszczenia zbiornika  
na brudną wodę × 1



Ściągaczka standardowa × 1  
(zainstalowana, dodatkowo  
1 zapasowa w zestawie)



Szeroką ściągaczka × 2 (zapas)



Specjalistyczny roztwór do  
czyszczenia okien i powierzchni × 1



Instrukcja obsługi × 1



Przewód ładowarki × 1



Korek silikonowy do filtra × 1  
(zainstalowana, dodatkowo  
1 zapasowa w zestawie)

### 3. Wprowadzenie na temat panelu sterowania

#### 3.1 Przycisk



Włącznik zasilania: nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć.

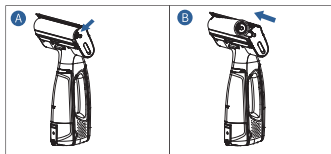
### 4. Przygotowanie do użytkowania

#### 4.1 Przygotowanie

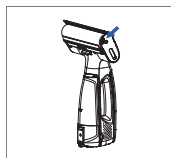
1. Otworzyć opakowanie i wyjąć wałek uniwersalny. Jeśli wałek jest suchy i twardy, namoczyć go w letniej wodzie o temperaturze nie wyższej niż 50°C (zalecany zakres: 15°C–40°C). Podczas moczenia delikatnie ugniatać wałek, aż zmięknie. Po wyjęciu wałka wycisnąć nadmiar wody, aby wałek był miękki i nie ociekał wodą, co przygotowuje go do montażu i użycia w następnym kroku.



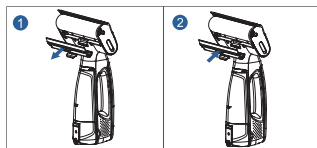
2. Nacisnąć przycisk wałka uniwersalnego i przesunąć go do góry, aby zdjąć wałek uniwersalny z silnika.



3. Wcisnąć wałek uniwersalny z powrotem na miejsce, nasunąć go na silnik i docisnąć, upewniając się, że zatrzaski są bezpiecznie zablokedowane.

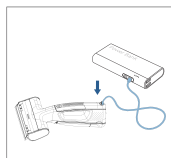


4. Zamontuj pojemnik na odpady stałe



#### 4.2 Ładowanie

Podłączyć przewód USB typu C do powerbanku, a następnie podłączyć go do portu ładowania urządzenia, aby rozpocząć ładowanie. Ładowarka ani powerbank nie są dołączone do urządzenia.



#### 4.3 Usuwanie dużych obiektów z powierzchni

Przed czyszczeniem powierzchni usunąć duże przedmioty, takie jak śmieci, jedzenie, kable, zabawki, przewody zasilające, buty itp.

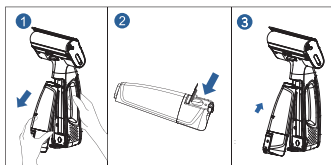
### 5. Instrukcja obsługi

#### 5.1 Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Przed użyciem produktu napełnić zbiornik na czystą wodę.

1. Odblokować zatrzask zbiornika i pociągnąć zbiornik 2 w 1 do przodu, aby go wyjąć.
2. Podnieść pokrywę zbiornika na czystą wodę i napełnić go czystą wodą (temperatura wody nie może przekraczać 40°C / 104°F).
3. W razie potrzeby dodać specjalny środek czyszczący HIZERO (patrz rozdział 1.6 Konserwacja powierzchni twardych).

4. Zabezpieczyć pokrywę i umieścić zbiornik w urządzeniu.

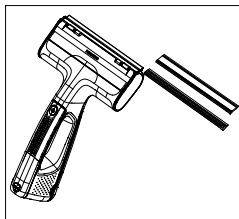


## 5.2 Montaż ściągaczki

Urządzenie zostało wyposażone w 2 rodzaje ściągaczek: ściągaczkę standardową do czyszczenia twardych powierzchni poziomych (np. stołu) oraz szeroką ściągaczkę do czyszczenia twardych powierzchni pionowych (np. okien lub szkła).

Użytkownik może wymienić i zainstalować odpowiednią ściągaczkę w zależności od zastosowania.

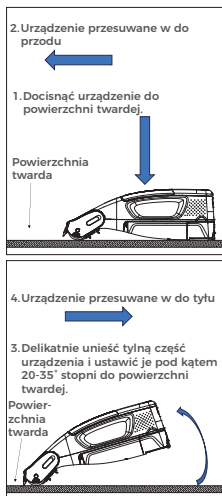
1. Wyłączyć urządzenie
2. Wyciągnąć ściągaczkę z boku
3. Następnie zainstalować odpowiednią ściągaczkę w zależności od potrzeb



## 5.3 Rozpoczęcie czyszczenia

Produkt wyposażony jest w 2 rodzaje ściągaczek: standardową i szeroką.

1. Używać standardowej ściągaczki do czyszczenia twardych powierzchni poziomych (np. stołu).  
Użyć następującej metody:



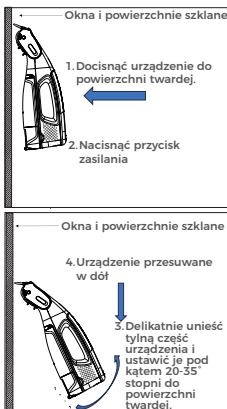
Krok 1: Podczas czyszczenia powierzchni twardych (np. stołu) dociskać urządzenie do powierzchni. Proces czyszczenia rozpoczynać od końca powierzchni twardej.

Krok 2: Nacisnąć przycisk zasilania. Urządzenie będzie ułatwiać ruch do przodu podczas czyszczenia powierzchni twardej.

Krok 3: Unieść tylną część urządzenia i ustawić je pod kątem 20-35° stopni do powierzchni twardej.

Krok 4: Pociągnąć urządzenie do tyłu. Ściągaczka znajdująca się nad wałkiem czyszczy powierzchnię twardą.

2. Używać szerokiej ściągaczki do czyszczenia twardych powierzchni pionowych (np. okien i powierzchni szklanych). Użyć następującej metody:



Krok 1: Podczas czyszczenia powierzchni twardych (np. okien i szyb) docisnąć urządzenie do powierzchni. Proces czyszczenia rozpoczynać od góry.

Krok 2: Naciśnąć przycisk zasilania.

Krok 3: Unieść tylną część urządzenia i ustawić je pod kątem 20-35° stopni do powierzchni twardą (np. okna lub szyby).

Krok 4: Pociągnąć urządzenie w dół. Ściągaczka znajdująca się nad włókienkiem czyści powierzchnię twardą.

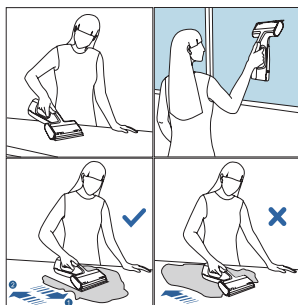
### Nie przesuwaj urządzenia do góry z zamontowaną szeroką wycieraczką.

#### Uwaga:

Podczas pierwszego użycia na powierzchni wcześniej czyszczonej środkami chemicznymi może pojawić się zwiększona ilość wody spowodowana pianą powstającą z pozostałości środków czyszczących. W takiej sytuacji z włókna czyszczącego może również wydostać się niewielka ilość wody. Należy wtedy wypuścić watek oraz wyczyścić zbiornik na brudną wodę.

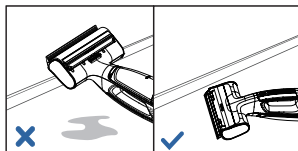
#### 5.4 Uwagi dotyczące użytkowania

1. Aby czyścić skutecznie, najpierw usunąć duże zanieczyszczenia, a następnie czyścić, wykonując ruchy do tyłu i do przodu.

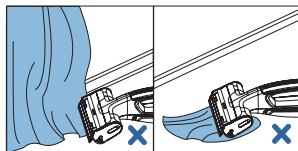


W przypadku uporczywych plam na powierzchniach twardych, umieścić głowicę czyszczącą bezpośrednio na plamie i czyścić ją miejscowo.

2. Aby uniknąć przewrócenia, zawsze umieszczać urządzenie poziomo, a nie pionowo. Nigdy nie kłaść produktu na podłogę z włókienkiem uniwersalnym skierowanym do góry. Zawsze kłaść produkt włókienkiem skierowanym w dół.



3. Jeśli watek zostanie zablokowany przez duży obiekt, natychmiast naciśnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Otworzyć pokrywę głowicy czyszczącej, wyjąć watek uniwersalny i usunąć blokujący obiekt.



4. Przed użyciem urządzenia należy związać długie włosy, aby nie wplątały się w produkt.

## 5.5 Wskaźnik wymiany wody

Jeśli poziom wody w zbiorniku na czystą wodę jest zbyt niski lub poziom wody w zbiorniku na brudną wodę jest zbyt wysoki, należy w odpowiednim czasie napełnić zbiornik na czystą wodę a także opróżnić i wyczyścić zbiornik na brudną wodę. Po włączeniu urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach pracy.

Podczas wymiany wody napełnić zbiornik na czystą wodę (patrz 5.1 Napełnianie zbiornika na czystą wodę) i opróżnić zbiornik na brudną wodę (patrz 5.6 Opróżnianie zbiornika na brudną wodę).

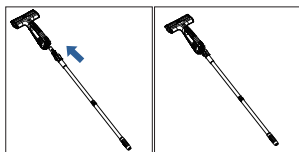
W przypadku modelu H100S, gdy kontrolka pracy miga, urządzenie będzie działać jeszcze przez chwilę, zanim wyłączy się automatycznie.



## 5.6 Dżętek przedłużający

W celu czyszczenia miejsc trudno dostępnych, położonych wysoko, można zamontować dżętek przedłużający. Zamontować dżętek przedłużający na dole produktu.

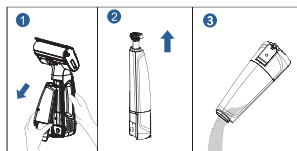
Dżętek przedłużający należy zakupić osobno.



Dopasować długość dżętki przedłużającego do zadania. Dokręcić trzyczęściowy metalowy dżętek przedłużający, aby zapobiec jego poluzowaniu. Naciskając okrągły przycisk, aby wyregulować połączenie przedniej części, podczas użytkowania trzymać urządzenie płasko na powierzchniach twardych.

## 5.7 Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

1. Zabezpieczyć korpus główny i wyciągnąć zbiornik na wodę od dołu do przodu. Otworzyć pokrywę zbiornika na brudną wodę i powoli opróżnić zbiornik. Unikać rozlewania i chlapania.



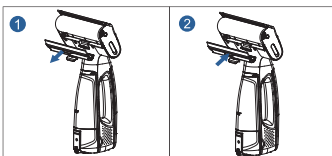
2. Delikatnie optukać zbiornik na brudną wodę i jego pokrywę. W razie potrzeby wyczyścić wnętrze szczotką do czyszczenia zbiornika na brudną wodę. Założyć pokrywę i ponownie zamontować zbiornik na brudną wodę w korpusie głównym.

### Uwaga:

1. Aby zapobiec wyciekowi spowodowanemu nieprawidłową instalacją, należy upewnić się, że zbiornik na wodę typu „dwa w jednym” jest poprawnie zamontowany.
2. Po zakończeniu pracy należy niezwłocznie opróżnić zbiornik na brudną wodę i optukać go, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## 5.8 Wyczyść pojemnik na odpady stałe

Wymij pojemnik na odpady stałe i wyrzuć śmieci do kosza na śmieci. W razie potrzeby optucz pojemnik na odpady stałe czystą wodą.



## 5.9 Automatyczny system zabezpieczający

Automatyczny system zabezpieczający identyfikuje nieprawidłowe warunki podczas pracy produktu. Po aktywacji systemu urządzenie natychmiast przerwie pracę, aby zapobiec uszkodzeniu przedmiotów obcych i urządzenia.

Gdy wskaźnik pracy zmieni kolor na czerwony, oznacza to awarię. Aby rozwiązać problem, wykonać następujące kroki:

1. Najpierw wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy w wątku uniwersalnym nie ma żadnych obcych przedmiotów.
2. Jeśli nie zostaną znalezione żadne elementy blokujące, wyjąć wątek uniwersalny w celu dokładnego sprawdzenia.
3. Po usunięciu wszelkich blokad zamontować ponownie wątek uniwersalny, upewniając się, że jest dobrze osadzony. Patrz rozdział 8: Wymiana akcesoriów – procedury demontażu i ponownego montażu.
4. Jeśli po ponownym uruchomieniu produkt nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.

## 6. Konserwacja i czyszczenie



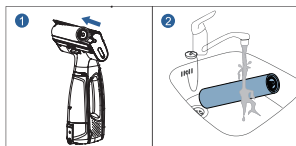
**Uwaga:**  
Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia produktu należy odłączyć ładowarkę i przerwać ładowanie.

### 6.1 Środki ostrożności dotyczące konserwacji

1. Regularnie czyścić obudowę wilgotną ściereczką. Nigdy nie używać szorstkich narzędzi, takich jak druciaki z węży stalowej ani żrących środków czyszczących, aby uniknąć zarysowania lub uszkodzenia produktu.
2. Aby zapobiec uszkodzeniom, nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani żadnej innej cieczy.
3. Regularnie sprawdzać stan wałka uniwersalnego i pióra ściągaczki.
4. Okresowo sprawdzać przewód ładowarki, aby upewnić się, że jest nieuszkodzony i bezpieczny w użyciu.

### 6.2 Czyszczenie wałka uniwersalnego

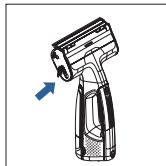
Patrz rozdział 8: Wymiana akcesoriów. Najpierw wyjąć wałek uniwersalny, a następnie go wyczyścić.



### 6.3 Czyszczenie siatki filtra rurki brudnej wody

Gdy na siatce filtra rurki brudnej wody zgromadzi się znaczna ilość zanieczyszczeń, wyczyścić ją w następujący sposób:

1. Wyjąć siatkę filtra z wycięcia wskazanego strzałką.
2. Wyjąć siatkę filtra brudnej wody, dokładnie ją wypłukać i zamontować ponownie.



## 7. Przechowywanie i transport

### 7.1 Przechowywanie produktu

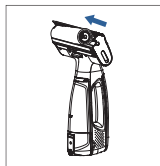
1. Wyłączyć produkt przed przechowywaniem.
2. Wyczyścić wnętrze przed schowaniem urządzenia na dłużej, aby zapobiec rozwojowi bakterii.
3. Upewnić się, że zarówno zbiornik na czystą, jak i zbiornik na brudną wodę zostały opróżnione przed przechowywaniem.
4. Jeśli produkt nie będzie używany przez ponad tydzień, odłączyć ładowarkę, wyczyścić pióro ściągaczki i wałek uniwersalny, aby zapobiec rozwojowi pleśni, która może powodować nieprzyjemne zapachy lub deformacje spowodowane ściskaniem.

## 8. Wymiana podzespołów

### 8.1 Wymiana wałka uniwersalnego

Aby uzyskać optymalną wydajność i rezultaty czyszczenia, należy używać specjalnego wałka uniwersalnego HIZERO. Regularnie monitorować stan wałka. W przypadku zauważenia jakichkolwiek pęknięć, uszkodzeń, szczelin, stwardnienia lub nadmiernego zużycia i złuszczenia się, należy wymienić wałek uniwersalny. Zalecamy wymianę co 6 miesięcy, w zależności od intensywności użytkowania.

1. Wyłączyć i zablokować urządzenie.
2. Nacisnąć i zwolnić zatrzask wałka uniwersalnego.
3. Wyjąć stary wałek uniwersalny i zainstalować nowy.
4. Mocno nacisnąć zatrzask wałka uniwersalnego, a następnie zamknąć i zablokować pokrywę głowicy czyszczącej.



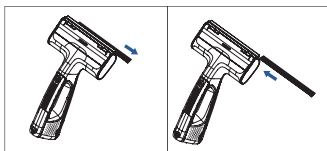
**Ostrożnie:**  
Maksymalny kąt otwarcia silnika wałka uniwersalnego wynosi około 45°. Obchodzić się ostrożnie z urządzeniem.



## 8.2 Wymiana pióra ściągaczki

Aby zapewnić optymalną wydajność i rezultaty czyszczenia, należy używać pióra ściągaczki przeznaczonego do urządzeń HIZERO. Regularnie monitorować stan pióra ściągaczki. W przypadku zauważenia jakichkolwiek pęknięć, uszkodzeń, wyszczerbień, stwardnienia lub odkształceń, należy niezwłocznie wymienić pióro.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyciągnąć z boku stare pióro ściągaczki.
3. Zamontować nowe pióro ściągaczki.

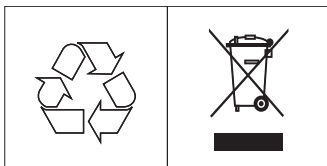


## 10. Parametry produktu

|                   |                                                 |
|-------------------|-------------------------------------------------|
| Moc robocza:      | 12 W                                            |
| Napięcie robocze: | Szczegóły znajdują się na tabliczce znamionowej |
| Masa netto:       | 0,98 kg                                         |
| Wymiary:          | 344 x 201 x 114 mm                              |

## 9. Ochrona środowiska

Nie wyrzucać produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zalecamy oddanie urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu, aby wspierać ochronę środowiska.



Przed utylizacją produktu należy wyjąć z niego akumulator. Wykonać poniższą operację:

1. Przed wyjęciem akumulatora upewnić się, że przewód ładowarki jest odłączony, a urządzenie jest wyłączone.
2. Za pomocą śrubokręta odkręcić śrubę znajdującą się nad portem ładowania z tyłu urządzenia, a następnie zdjąć pokrywę.
3. Odkręcić śruby mocujące czarną obudowę ochronną.
4. Akumulator należy bezpiecznie zutylizować.

## 11. Często zadawane pytania

| Problemy                                                  | Możliwe przyczyny                                                                              | Zalecane rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po czyszczeniu pozostają plamy z wody                     | Wałek uniwersalny wysycha i twardnieje / Nie jest wystarczająco nawilżony                      | Przeczytać instrukcje dotyczące namaczania wałka uniwersalnego w rozdziale 3 niniejszej instrukcji. Przed montażem dokładnie namoczyć wałek i wycisnąć nadmiar wilgoci.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                           | Wałek uniwersalny jest zdeformowany, uszkodzony lub nieprawidłowo zainstalowany                | Sprawdzić wałek uniwersalny pod kątem uszkodzeń, czy nie jest niewłaściwie ustawiony lub odkształcony. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości, zainstalować go ponownie lub wymienić.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                           | Nieprawidłowe użytkowanie                                                                      | Przeczytać rozdział 5.2 niniejszego dokumentu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nie włącza się                                            | Akumulator rozładowany                                                                         | Naładować i spróbować ponownie. Pełne ładowanie trwa około 4 godzin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kontrolka świeci w kolorze czerwonym                      | Zablokowany wałek uniwersalny                                                                  | Otworzyć pokrywę głowicy czyszczącej i upewnić się, że wałek uniwersalny nie jest zablokowany przez obce przedmioty. Jeśli nic go nie blokuje, sprawdzić, czy wałek uniwersalny jest prawidłowo zainstalowany.                                                                                                                                                                                                           |
|                                                           | Akumulator wkrótce się rozładuje                                                               | Naładuj. Pełne ładowanie trwa około 4 godzin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Miga kontrolka działania                                  | Kończy się czysta woda                                                                         | Napełnić zbiornik na czystą wodę i opróżnić zbiornik na brudną wodę                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Na powierzchni lub w zbiorniku na wodę pojawia się piana. | Użyto niezgodnych środków czyszczących lub na podłodze znajdują się pianące środki czyszczące. | Użyć specjalistycznego środka do czyszczenia okien i powierzchni HIZERO. Do zbiornika na czystą wodę nie dodawać innych środków czyszczących ani dezynfekujących, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu. Jeśli na powierzchni znajdują się pozostałości substancji pianiących, takich jak detergent, podczas wstępnego cyklu czyszczenia może pojawić się piana. Problem ten ustąpi po dokładnym czyszczeniu. |

## 12. Gwarancja i usługi posprzedażowe

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji i serwisu posprzedażowego, prosimy odwiedzić stronę internetową: [www.hizero.com](http://www.hizero.com) lub skontaktować się z Centrum obsługi klienta HIZERO w danym kraju/regionie.

Ręczna myjka uniwersalna została zaprojektowana i opracowana z najwyższą starannością. W przypadku konieczności naprawy produktu Centrum obsługi klienta w danym kraju/regionie pomoże zorganizować niezbędne naprawy w najkrótszym możliwym czasie, zapewniając maksymalną wygodę.



Firma Hizero Appliances Corporation nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub demontażu przez klientów.

**HIZERO**